

The Testimony of Jesus

Side by Side with

The Gospel of John

The Gospel of Thomas

Side by Side with

The Gospel of John

Similar or contrasting phrases are highlighted with similar colors encouraging us to compare spiritual with spiritual, that we might be strengthened and grow into maturity.

John recalls the life of Jesus to better understand the sayings of Jesus.

"Give attendance to reading... Meditate upon these things; give thyself wholly to them; that thy profiting may appear to all," 1 Timothy 4:13-15.

Jesus has promised, "If a man keep my saying(s), he shall never see death," John 8:51. (C.f. Thomas 1.)

"This book (or scroll)... shall not depart out of thy mouth; but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein: for then thou shalt make thy way prosperous, and then thou shalt have good success," Joshua 1:8.

When thoughtful, prayerful meditation upon the words and the sayings of Jesus found in this little scroll are seen together with the life, words, and actions of his messengers, then these words which are spirit and life can also move us. This is the spirit of prophecy at work.

May God prosper his word that it may be published among all nations, and may God send forth messengers.

(The Thomas Prologue)

These are the
secret sayings
which the living
Jesus spoke and
which
Judas
wrote down.
Didymos
Thomas

(John - The Prologue)

1:1 In the beginning was
the Word, and the Word was
with God, and the Word was
God.

1:2 The same was in the
beginning with God.

1:3 All things were made by
him; and without him was
not any thing made that was
made.

1:4 In him was life; and
the life was the light of
men.

(Thomas Saying 1)

And he said,
"Whoever finds the
interpretation of
these sayings will
not experience
death."

(John - Saying 1)

1:5 And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.

1:6 There was a man sent from God, whose name was John.

1:7 The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all men through him might believe.

1:8 He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light.

1:9 That was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.

1:10 He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not.

1:11 He came unto his own, and his own received him not.

(Thomas Saying 2)

Jesus said, "Let
him who seeks
continue seeking
until he finds.
When he finds, he
will become
troubled. When he
becomes troubled,
he will be
astonished, and he
will rule over the
All."

(John - Saying 2)

1:12 But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name:

1:13 Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

1:14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

(Thomas Saying 3a)

Jesus said, "If those who lead you say to you, 'See, the kingdom is in the sky,' then the birds of the sky will precede you. If they say to you, 'It is in the sea,' then the fish will precede you. Rather, the kingdom is inside of you, and it is outside of you. When you come to know yourselves, then you will become known, and you will realize that it is you who are the sons of the living father. But if you will not know yourselves, you dwell in poverty and it is you who are that poverty."

(John - Saying 3a)

1:15 John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me: for he was before me.

1:16 And of his fulness have all we received, and grace for grace.

1:17 For the law was given by Moses, but grace and truth came by Jesus Christ.

1:18 No man hath seen God at any time, the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared him.

1:19 And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou? 1:20 And he confessed, and denied not; but confessed, I am not the Christ. 1:21 And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou that prophet? And he answered, No.

(Thomas Saying 3b)

Jesus said, "If those who lead you say to you, 'See, the kingdom is in the sky,' then the birds of the sky will precede you. If they say to you, 'It is in the sea,' then the fish will precede you. Rather, the kingdom is inside of you, and it is outside of you. When you come to know yourselves, then you will become known, and you will realize that it is you who are the sons of the living father. But if you will not know yourselves, you dwell in poverty and it is you who are that poverty."

(John - Saying 3b)

1:22 Then said they unto him, **Who art thou?** that we may give an answer to them that sent us. **What sayest thou of thyself?**

1:23 He said, **I am the voice** of one **crying in the wilderness,** **Make straight the way of the Lord,** **as said the prophet Esaias.**

1:24 And they which were sent were of **the Pharisees.**

1:25 And they asked him, and said unto him, Why **baptizest** thou then, if thou be not that **Christ,** nor Elias, neither that prophet?

1:26 John answered them, saying, I **baptize with water:** but there standeth one among you, **whom ye know not;**

1:27 **He it is, who coming after me is preferred before me,** whose shoe's latchet **I am not worthy** to unloose.

1:28 These things were done in **Bethabara** beyond Jordan, where John was **baptizing.**

(Thomas Saying 4a)

Jesus said, "The
man old in days
will not hesitate
to ask a small
child seven days
old about the place
of life, and he
will live. For many
who are first will
become last, and
they will become
one and the same."

(John - Saying 4a)

1:29 The next day John
seeth Jesus coming unto
him, and saith, Behold the
Lamb of God, which taketh
away the sin of the world.

1:30 This is he of whom I
said, After me cometh a man
which is preferred before
me: for he was before me.

1:31 And I knew him not:
but that he should be made
manifest to Israel,
therefore am I come
baptizing with water.

(Thomas Saying 4b)

Jesus said, "The
man old in days
will not hesitate
to ask a small
child seven days
old about the place
of life, and he
will live. For many
who are first will
become last, and
they will become
one and the same."

(John - Saying 4b)

1:32 And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him.

1:33 And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.

1:34 And I saw, and bare record that this is the Son of God.

(Thomas Saying 5a)

Jesus said,
"Recognize what is
in your sight, and
that which is
hidden from you
will become plain
to you. For there
is nothing hidden
which will not
become manifest."

(John - Saying 5a)

1:35 Again the next day after John stood, and two of his disciples; 1:36 And looking upon Jesus as he walked, he saith, Behold the Lamb of God!

1:37 And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.

1:38 Then Jesus turned, and saw them following, and saith unto them, What seek ye? They said unto him, Rabbi, (which is to say, being interpreted, Master,) where dwellest thou?

1:39 He saith unto them, Come and see. They came and saw where he dwelt, and abode with him that day: for it was about the tenth hour.

(Thomas Saying 5b)

Jesus said,
"Recognize what
is in your sight,
and that which is
hidden from you
will become plain
to you. For there
is nothing hidden
which will not
become manifest.

(John - Saying 5b)

1:40 One of the two which heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.

1:41 He first findeth his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messias, which is, being interpreted, the Christ.

1:42 And he brought him to Jesus. And when Jesus beheld him, he said, Thou art Simon the son of Jona: thou shalt be called Cephas, which is by interpretation, A stone.

1:43 The day following Jesus would go forth into Galilee,

(Thomas Saying 6a)

His disciples questioned him and said to him, "Do you want us to fast? How shall we pray? Shall we give alms? What diet shall we observe?"

Jesus said, "Do not tell lies, and do not do what you hate, for all things are plain in the sight of heaven. For nothing hidden will not become manifest, and nothing covered will remain without being uncovered."

(John - Saying 6a)

and findeth Philip, and saith unto him, Follow me.

1:44 Now Philip was of Bethsaida, the city of Andrew and Peter.

1:45 Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.

1:46 And Nathanael said unto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.

(Thomas Saying 6b)

His disciples questioned him and said to him, "Do you want us to fast? **How shall we pray?** Shall we give alms? **What diet shall we observe?**"

Jesus said, "**Do not tell lies, and do not do what you hate,** for **all things are plain in the sight of heaven.** For **nothing hidden will not become manifest,** and **nothing covered will remain without being uncovered.**"

(John - Saying 6b)

1:47 **Jesus saw Nathanael** coming to him, and saith of him, **Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!**

1:48 Nathanael saith unto him, **Whence knowest thou me?** Jesus answered and said unto him, Before that Philip called thee, when thou wast **under the fig tree, I saw thee.**

1:49 Nathanael answered and saith unto him, **Rabbi, thou art the Son of God; thou art the King of Israel.**

1:50 Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, **I saw thee under the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.**

(Thomas Saying 7)

Jesus said,
"Blessed is the
lion which
becomes man when
consumed by man;
and cursed is
the man whom the
lion consumes,
and the lion
becomes man."

(John - Saying 7)

1:51 And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Hereafter ye shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

2:1 And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:

2:2 And both Jesus was called, and his disciples, to the marriage.

(Thomas Saying 8a)

And he said, "The man is like a wise fisherman who cast his net into the sea and drew it up from the sea full of small fish. Among them the wise fisherman found a fine large fish. He threw all the small fish back into the sea and chose the large fish without difficulty. Whoever has ears to hear, let him hear."

(John - Saying 8a)

2:3 And when they wanted wine, the mother of **Jesus** saith unto him, They have no wine.

2:4 **Jesus** saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come.

2:5 His mother saith unto the servants, **Whatsoever he saith unto you, do it.**

2:6 And there were set there six waterpots of stone, **after the manner of the purifying of the Jews,** containing two or three firkins apiece.

2:7 **Jesus** saith unto them, **Fill the waterpots with water.** And they filled them up to the brim.

(Thomas Saying 8b)

And he said, "The man is like a wise fisherman who cast his net into the sea and drew it up from the sea full of small fish. Among them the wise fisherman found a fine large fish. He threw all the small fish back into the sea and chose the large fish without difficulty. Whoever has ears to hear, let him hear."

(John - Saying 8b)

2:8 And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the governor of the feast. And they bare it.

2:9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was: (but the servants which drew the water knew;) the governor of the feast called the bridegroom,

2:10 And saith unto him, Every man at the beginning doth set forth good wine; and when men have well drunk, then that which is worse: but thou hast kept the good wine until now.

2:11 This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory; and his disciples believed on him.

(Thomas Saying 9a)

Jesus said, "Now the sower went out, took a handful (of seeds), and scattered them. Some fell on the road; the birds came and gathered them up. Others fell on the rock, did not take root in the soil, and did not produce ears. And others fell on thorns; they choked the seed(s) and worms ate them. And others fell on the good soil and it produced good fruit: it bore sixty per measure and a hundred and twenty per measure."

(John - Saying 9a)

2:12 After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples: and they continued there not many days.

2:13 And the Jews' passover was at hand, and Jesus went up to Jerusalem.

2:14 And found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting:

2:15 And when he had made a scourge of small cords, he drove them all out of the temple, and the sheep, and the oxen; and poured out the changers' money, and overthrew the tables;

2:16 And said unto them that sold doves, Take these things hence; make not my Father's house an house of merchandise.

(Thomas Saying 9b)

(Jesus said, "Now the sower went out, took a handful (of seeds), and scattered them. Some fell on the road; the birds came and gathered them up. Others fell on the rock, did not take root in the soil, and did not produce ears. And others fell on thorns; they choked the seed(s) and worms ate them. And others fell on the good soil and it produced good fruit: it bore sixty per measure and a hundred and twenty per measure."

(John - Saying 9b)

2:17 And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up.

2:18 Then answered the Jews and said unto him, what sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these things?

2:19 Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up.

2:20 Then said the Jews, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou rear it up in three days?
2:21 But he spake of the temple of his body.

2:22 When therefore he was risen from the dead, his disciples remembered that he had said this unto them; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

(Thomas Saying 10)

Jesus said,
"I have cast
fire upon the
world, and
see, I am
guarding it
until it
blazes."

(John - Saying 10)

2:23 Now when he was in **Jerusalem** at the passover, in the feast day, many believed in his name, when **they saw the miracles which he did.**

2:24 But **Jesus did not commit himself unto them**, because **he knew** all men, 2:25 And needed not that any should testify of man: for **he knew what was in man.**

(Thomas Saying 11a)

Jesus said, "This heaven will pass away, and the one above it will pass away. The dead are not alive, and the living will not die. In the days when you consumed what is dead, you made it what is alive. When you come to dwell in the light, what will you do? On the day when you were one you became two. But when you become two, what will you do?"

(John - Saying 11a)

3:1 There was a man of **the** **Pharisees**, named Nicodemus, **a ruler of the Jews**: 3:2 **The same came to Jesus by night**, and said unto him, **Rabbi**, we know that thou art **a teacher come from God**: for **no man can do these miracles that thou doest**, except **God be with him**.

3:3 Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man **be born again**, he cannot **see the kingdom of God**.

(Thomas Saying 11b)

Jesus said, "This heaven will pass away, and the one above it will pass away. The dead are not alive, and the living will not die. In the days when you consumed what is dead, you made it what is alive. When you come to dwell in the light, what will you do? On the day when you were one you became two. But when you become two, what will you do?"

(John - Saying 11b)

3:4 Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born?

3:5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

3:6 That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.

3:7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again.

(Thomas Saying 11c)

Jesus said, "This heaven will pass away, and the one above it will pass away. The dead are not alive, and the living will not die. In the days when you consumed what is dead, you made it what is alive. When you come to dwell in the light, what will you do? On the day when you were one you became two. But when you become two, what will you do?"

(John - Saying 11c)

3:8 **The wind bloweth where it listeth**, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is **every one that is born of the Spirit**.

3:9 Nicodemus answered and said unto him, **How can these things be?**

3:10 Jesus answered and said unto him, **Art thou a master of Israel, and knowest not these things?**

(Thomas Saying 11d)

Jesus said, "This heaven will pass away, and the one above it will pass away. The dead are not alive, and the living will not die. In the days when you consumed what is dead, you made it what is alive. When you come to dwell in the light, what will you do? On the day when you were one you became two. But when you become two, what will you do?"

(John - Saying 11d)

3:11 Verily, verily, I say unto thee, we speak that we do know, and testify that we have seen; and ye receive not our witness.

3:12 If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you of heavenly things? 3:13 And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, even the Son of man which is in heaven.

(Thomas Saying 12a)

The disciples said to Jesus, "We know that you will depart from us. Who is to be our leader?"

Jesus said to them, "Wherever you are, you are to go James the righteous, for whose sake heaven and earth came into being."

(John - Saying 12a)

3:14 And as Moses lifted
up the serpent in the
wilderness, even so must
the Son of man be lifted
up: 3:15 That whosoever
believeth in him should
not perish, but have
eternal life.

3:16 For God so loved the
world, that he gave his
only begotten Son, that
whosoever believeth in
him should not perish,
but have everlasting
life.

(Thomas Saying 12b)

The disciples said to Jesus, "We know that you will depart from us. Who is to be our leader?"

Jesus said to them, "Wherever you are, you are to go to James the righteous, for whose sake heaven and earth came into being."

(John - Saying 12b)

3:17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

3:18 He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.

(Thomas Saying 12c)

The disciples said to Jesus, "We know that you will depart from us. Who is to be our leader?"

Jesus said to them, "Wherever you are, you are to go to James the righteous, for whose sake heaven and earth came into being."

(John - Saying 12c)

3:19 And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.

3:20 For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.

3:21 But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that they are wrought in God.

(Thomas Saying 13a)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13a)

3:22 After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized.

3:23 And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized.

3:24 For John was not yet cast into prison.

3:25 Then there arose a question between some of John's disciples and the Jews about purifying.

(Thomas Saying 13b)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13b)

3:26 And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all men come to him.

3:27 John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.

3:28 Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but that I am sent before him.

(Thomas Saying 13c)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13c)

3:29 He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is fulfilled.

3:30 He must increase, but I must decrease.

3:31 He that cometh from above is above all: he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth: he that cometh from heaven is above all.

(Thomas Saying 13d)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13d)

3:32 And what he hath seen and heard, that he testifieth; and no man receiveth his testimony.

3:33 He that hath received his testimony hath set to his seal that God is true.

3:34 For he whom God hath sent speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure unto him.

3:35 The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand.

(Thomas Saying 13e)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?" Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(C.f. The Bubbling spring, Thomas 13 and the living water, John 4:10)

(John - Saying 13e)

3:36 He that believeth on the Son hath everlasting life: and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him.

4:1 When therefore the LORD knew how the Pharisees had heard that Jesus made and baptized more disciples than John,

4:2 (Though Jesus himself baptized not, but his disciples,)

4:3 He left Judaea, and departed again into Galilee.

4:4 And he must needs go through Samaria.

(Thomas Saying 13f)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13f)

4:5 Then cometh he to a city of Samaria, which is called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph.

4:6 Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied with his journey, sat thus on the well: and it was about the sixth hour.

4:7 There cometh a woman of Samaria to draw water: Jesus saith unto her, Give me to drink.

(c.f. Sychar = “drunken”, intoxicated)

(Thomas Saying 13g)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13g)

4:8 (For his disciples were gone away unto the city to buy meat.)

4:9 Then saith the woman of Samaria unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, which am a woman of Samaria? for the Jews have no dealings with the Samaritans.

4:10 Jesus answered and said unto her, If thou knewst the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.

(Thomas Saying 13h)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13h)

4:11 The woman saith unto him, Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep: from whence then hast thou that living water?

4:12 Art thou greater than our father Jacob, which gave us the well, and drank thereof himself, and his children, and his cattle?

4:13 Jesus answered and said unto her, Whosoever drinketh of this water shall thirst again: 4:14 But whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.

(Thomas Saying 13i)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13i)

4:15 The woman saith unto him, Sir, give me this water, that I thirst not, neither come hither to draw.

4:16 Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither.

4:17 The woman answered and said, I have no husband. Jesus said unto her, Thou hast well said, I have no husband:

4:18 For thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: in that saidst thou truly.

(Thomas Saying 13j)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13j)

4:19 The woman saith unto him,
Sir, I perceive that thou art a prophet.

4:20 Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to worship.

4:21 Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when ye shall neither in this mountain, nor yet at Jerusalem, worship the Father.

4:22 Ye worship ye know not what: we know what we worship: for salvation is of the Jews.

(Thomas Saying 13k)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 13k)

4:23 But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth: for the Father seeketh such to worship him.

4:24 God is a Spirit: and they that worship him must worship him in spirit and in truth.

4:25 The woman saith unto him, I know that Messias cometh, which is called Christ: when he is come, he will tell us all things.

4:26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am he.

(Thomas Saying 131)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(John - Saying 131)

4:27 And upon this came his disciples, and marvelled that he talked with the woman: yet no man said, What seekest thou? or, why talkest thou with her?

4:28 The woman then left her waterpot, and went her way into the city, and saith to the men,

4:29 Come, see a man, which told me all things that ever I did: is not this the Christ?

4:30 Then they went out of the city, and came unto him.

(Thomas Saying 14a)

Jesus said to them, "If you fast, you will give rise to sin for yourselves; and if you pray, you will be condemned; and if you give alms, you will do harm to your spirits. When you go into any land and walk about in the districts, if they receive you, eat what they will set before you, and heal the sick among them. For what goes into your mouth will not defile you, but that which issues from your mouth - it is that which will defile you."

(John - Saying 14a)

4:31 In the mean while his
disciples prayed him, saying,
Master, eat.

4:32 But he said unto them, I have
meat to eat that ye know not of.

4:33 Therefore said the disciples
one to another, Hath any man
brought him ought to eat?

4:34 Jesus saith unto them, My
meat is to do the will of him that
sent me, and to finish his work.

4:35 Say not ye, There are yet
four months, and then cometh
harvest? behold, I say unto you,
Lift up your eyes, and look on the
fields; for they are white already
to harvest.

(Thomas Saying 14b)

Jesus said to them, "If you fast, you will give rise to sin for yourselves; and if you pray, you will be condemned; and if you give alms, you will do harm to your spirits. When you go into any land and walk about in the districts, if they receive you, eat what they will set before you, and heal the sick among them. For what goes into your mouth will not defile you, but that which issues from your mouth - it is that which will defile you."

(John - Saying 14b)

4:36 And he that reapeth
receiveth wages, and
gathereth fruit unto life
eternal: that both he that
soweth and he that reapeth
may rejoice together.

4:37 And herein is that
saying true, One soweth,
and another reapeth.

4:38 I sent you to reap
that whereon ye bestowed no
labour: other men laboured,
and ye are entered into
their labours.

(Thomas Saying 14c)

Jesus said to them, "If you fast, you will give rise to sin for yourselves; and if you pray, you will be condemned; and if you give alms, you will do harm to your spirits. When you go into any land and walk about in the districts, if they receive you, eat what they will set before you, and heal the sick among them. For what goes into your mouth will not defile you, but that which issues from your mouth - it is that which will defile you."

(John - Saying 14c)

4:39 And many of the Samaritans of that city believed on him for the saying of the woman, which testified, He told me all that ever I did.

c4:40 So when the Samaritans were come unto him, they besought him that he would tarry with them: and he abode there two days.

4:41 And many more believed because of his own word;

4:42 And said unto the woman, Now we believe, not because of thy saying:

(Thomas Saying 15)

Jesus said,
"When you see
one who was not
born of woman,
prostrate
yourselves on
your faces and
worship him.
That one is
your father."

(John - Saying 15)

4:42 for we have heard him ourselves, and know that this is indeed the Christ, the Saviour of the world.

4:43 Now after two days he departed thence, and went into Galilee.

4:44 For Jesus himself testified, that a prophet hath no honour in his own country.

4:45 Then when he was come into Galilee, the Galilaeans received him, having seen all the things that he did at Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast.

(Thomas Saying 16a)

Jesus said, "Men think, perhaps, that it is peace which I have come to cast upon the world. They do not know that it is dissension which I have come to cast upon the earth: fire, sword, and war. For there will be five in a house: three will be against two, and two against three, the father against the son, and the son against the father. And they will stand solitary."

(John - Saying 16a)

4:46 So Jesus came again into Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain nobleman, whose son was sick at Capernaum.

4:47 When he heard that Jesus was come out of Judaea into Galilee, he went unto him, and besought him that he would come down, and heal his son: for he was at the point of death.

4:48 Then said Jesus unto him, Except ye see signs and wonders, ye will not believe.

(Thomas Saying 16b)

Jesus said, "Men think, perhaps, that it is peace which I have come to cast upon the world. They do not know that it is dissension which I have come to cast upon the earth: fire, sword, and war. For there will be five in a house: three will be against two, and two against three, the father against the son, and the son against the father. And they will stand solitary."

(John - Saying 16b)

4:49 The nobleman saith unto him, Sir, come down ere my child die.

4:50 Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth. And the man believed the word that Jesus had spoken unto him, and he went his way.

4:51 And as he was now going down, his servants met him, and told him, saying, Thy son liveth.

(Thomas Saying 16c)

Jesus said, "Men think, perhaps, that it is peace which I have come to cast upon the world. They do not know that it is dissension which I have come to cast upon the earth: fire, sword, and war. For there will be five in a house: three will be against two, and two against three, the father against the son, and the son against the father. And they will stand solitary."

(John - Saying 16c)

4:52 Then enquired he of them the hour when he began to amend. And they said unto him, Yesterday at the seventh hour **the fever** left him.

4:53 So **the father** knew that it was at the same hour, in the which Jesus said unto him, **Thy son** liveth: and himself believed, and **his whole house**.

4:54 This is again the second miracle that Jesus did, when **he was come** out of **Judaea** into **Galilee**.

(Thomas Saying 17)

Jesus said, 'I
shall give you
what no eye has
seen and what no
ear has heard
and what no hand
has touched and
what has never
occurred to the
human mind.'

(John - Saying 17)

5:1 After this there was a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.

5:2 Now there is at Jerusalem by the sheep market a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches.

5:3 In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water.

5:4 For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.

(Thomas Saying 18a)

The disciples said to Jesus, "Tell us how our end will be."

Jesus said, "Have you discovered, then, the beginning, that you look for the end? For where the beginning is, there will the end be. Blessed is he who will take his place in the beginning; he will know the end and will not experience death."

(John - Saying 18a)

5:5 And a certain man was there, which had an infirmity thirty and eight years.

5:6 When Jesus saw him lie, and knew that he had been now a long time in that case, he saith unto him, Wilt thou be made whole?

5:7 The impotent man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool: but while I am coming, another steppeth down before me.

(Thomas Saying 18b)

The disciples said to Jesus, "Tell us how our end will be."

Jesus said, "Have you discovered, then, the beginning, that you look for the end? For where the beginning is, there will the end be. Blessed is he who will take his place in the beginning; he will know the end and will not experience death."

(John - Saying 18b)

5:8 Jesus saith unto him,
Rise, take up **thy bed**,
and walk.

5:9 And immediately **the man was made whole**, and took up **his bed**, and walked: and on the same day was **the sabbath**.

5:10 The Jews therefore said unto him that was cured, It is **the sabbath** day: it is not lawful for thee to carry **thy bed**.

(Thomas Saying 18c)

The disciples said to Jesus, "Tell us how our end will be."

Jesus said, "Have you discovered, then, the beginning, that you look for the end? For where the beginning is, there will the end be. Blessed is he who will take his place in the beginning; he will know the end and will not experience death."

(John - Saying 18c)

5:11 He answered them, He
that made me whole, the
same said unto me, Take
up thy bed, and walk.

5:12 Then asked they him,
What man is that which
said unto thee, Take up
thy bed, and walk?

5:13 And he that was
healed wist not who it
was: for Jesus had
conveyed himself away, a
multitude being in that
place.

(Thomas Saying 18d)

The disciples said to Jesus, "Tell us how our end will be."

Jesus said, "Have you discovered, then, the beginning, that you look for the end? For where the beginning is, there will the end be. Blessed is he who will take his place in the beginning; he will know the end and will not experience death."

(John - Saying 18d)

5:14 Afterward Jesus
findeth him in the temple,
and said unto him, Behold,
thou art made whole: sin no
more, lest a worse thing
come unto thee.

5:15 The man departed, and told the Jews that it was Jesus, which had made him whole.

5:16 And therefore did the Jews persecute Jesus, and sought to slay him, because he had done these things on the sabbath day.

(Thomas Saying 19a)

Jesus said, "Blessed is he who came into being **before** he came into being. If you **become my** **disciples** and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them **will not experience death.**"

(John - Saying 19a)

5:17 But Jesus answered them, My Father worketh **hitherto**, and I work.

5:18 Therefore **the Jews sought the more to kill him**, because he not only had broken the sabbath, but said also that God was his Father, making himself equal with God.

5:19 Then answered Jesus and said unto them, Verily, verily, I say unto you, **The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father do: for what things soever he doeth, these also doeth the Son likewise.**

(Thomas Saying 19b)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which **remain undisturbed** summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them **will not experience death**."

(John - Saying 19b)

5:20 For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth: and he will shew him greater works than these, **that ye may marvel.**

5:21 **For as the Father raiseth up the dead, and quickeneth them; even so the Son quickeneth whom he will.**

5:22 For the Father judgeth no man, but **hath committed all judgment unto the Son:**

(Thomas Saying 19c)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them will not experience death."

(John - Saying 19c)

5:23 That all men should honour the Son, even as they honour the Father.

He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him.

5:24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.

(Thomas Saying 19d)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them will not experience death."

(John - Saying 19d)

5:25 Verily, verily, I say unto you, The hour **is coming, and now is**, when **the dead** shall **hear the voice of the Son of God:** **and they that hear shall live.**

5:26 For **as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;**
5:27 And **hath given him authority to execute judgment** also, because **he is the Son of man.**

(Thomas Saying 19e)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them will not experience death."

(John - Saying 19e)

5:28 Marvel not at this: for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice,

5:29 And shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.

(Thomas Saying 19f)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them will not experience death."

(John - Saying 19f)

5:30 I can of mine
own self do nothing:
as I hear, I judge:
and my judgment is
just; because I seek
not mine own will,
but the will of the
Father which hath
sent me.

5:31 If I bear
witness of myself, my
witness is not true.

(Thomas Saying 20a)

The disciples said to Jesus, "Tell us what the kingdom of heaven is like."

He said to them, "It is like a mustard seed. It is the smallest of all seeds. But when it falls on tilled soil, it produces a great plant and becomes a shelter for birds of the sky."

(John - Saying 20a)

5:32 There is another that **beareth witness of me**; and I know that **the witness which he witnesseth of me** is true.

5:33 Ye sent unto John, and he **bare witness unto the truth**.

5:34 But I receive not **testimony from man**: but **these things I say**, that ye might be saved.

5:35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

(Thomas Saying 20b)

The disciples said to Jesus, "Tell us what the kingdom of heaven is like."

He said to them, "It is like a mustard seed. It is the smallest of all seeds. But when it falls on tilled soil, it produces a great plant and becomes a shelter for birds of the sky."

(John - Saying 20b)

5:36 But I have greater witness than that of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

5:37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me.

Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

5:38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.

(Thomas Saying 20c)

The disciples said to Jesus, "Tell us what the kingdom of heaven is like."

He said to them, "It is like a mustard seed. It is the smallest of all seeds. But when it falls on tilled soil, it produces a great plant and becomes a shelter for birds of the sky."

(John - Saying 20c)

5:39 Search **the scriptures**; for in them ye think ye have eternal life: and **they are they which testify of me**.

5:40 And ye will not come to me, that **ye might have life**.

5:41 I receive not honour from men.

5:42 But I know you, that **ye have not the love of God in you**.

5:43 I am come in my Father's name, and **ye receive me not**: if another shall come in his own name, him ye will receive.

(Thomas Saying 20d)

The disciples said to Jesus, "Tell us what the kingdom of heaven is like."

He said to them, "It is like a mustard seed. It is the smallest of all seeds. But when it falls on tilled soil, it produces a great plant and becomes a shelter for birds of the sky."

(John - Saying 20d)

5:44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that cometh from God only?

5:45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, even Moses, in whom ye trust.

5:46 For had ye believed Moses, ye would have believed me; for he wrote of me.

5:47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

(Thomas Saying 21a)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

(John - Saying 21a)

6:1 After these things Jesus went over the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.

6:2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

6:3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

6:4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

(Thomas Saying 21b)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world.

Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

(John - Saying 21b)

6:5 When Jesus then lifted up
his eyes, and saw a great
company come unto him, he saith
unto Philip, whence shall we
buy bread, that these may eat?

6:6 And this he said to prove
him: for he himself knew what
he would do.

6:7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is
not sufficient for them, that
every one of them may take a
little.

6:8 One of his disciples,
Andrew, Simon Peter's brother,
saith unto him,

(Thomas Saying 21c)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.'

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

(John - Saying 21c)

6:9 **There is a lad here**, which hath **five barley loaves**, and two small fishes: but what are they among so many?

6:10 And Jesus said, Make the men **sit down**. **Now** there was **much grass** in the place. So the men **sat down**, in number about five thousand.

6:11 And Jesus **took the loaves**; and **when** he had given thanks, he **distributed** to **the disciples**, and **the disciples** to them that were **set down**; and likewise of the fishes as much as they would.

(Thomas Saying 21d)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

(John - Saying 21d)

6:12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.

6:13 Therefore they gathered them together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above unto them that had eaten.

6:14 Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is of a truth that prophet that should come into the world.

(Thomas Saying 21e)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs.

When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

(John - Saying 21e)

6:15 When Jesus therefore
perceived that they would come
and take him by force, to make
him a king, he departed again
into a mountain himself alone.

6:16 And when even was now
come, his disciples went down
unto the sea,

6:17 And entered into a ship,
and went over the sea toward
Capernaum. And it was now
dark, and Jesus was not come
to them.

6:18 And the sea arose by
reason of a great wind that
blew.

(Thomas Saying 21f)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs.

When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.'

They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

(John - Saying 21f)

6:19 So when they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they see Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the ship: and they were afraid.

6:20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.

6:21 Then they willingly received him into the ship: and immediately the ship was at the land whither they went.

(Thomas Saying 21g)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

(John - Saying 21g)

6:22 The day following, when the people which stood on the other side of the sea saw that there was none other boat there, save that one whereinto his disciples were entered, and that Jesus went not with his disciples into the boat, but that disciples were gone away alone;

6:23 (Howbeit there came other boats from Tiberias nigh unto the place where they did eat bread, that the Lord had given thanks:)

(Thomas Saying 22a)

Jesus saw infants being suckled.
He said to **his disciples**, "These infants being suckled are like those who **enter the kingdom**."
They said to him, "Shall we then, as children, **enter the kingdom**?"

Jesus said to them, "**When you make the two one**, and **when you make the inside like the outside** and **the outside like the inside**, and the above like the below, and **when you make** the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and **when you fashion eyes in the place of an eye**, and a hand in place of a hand, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness; then will you **enter the kingdom**."

(John - Saying 22a)

6:24 When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they also took shipping, and came to Capernaum, seeking for Jesus.

6:25 And when they had found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?

6:26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw the miracles, but because ye did eat of the loaves, and were filled.

(Thomas Saying 22b)

Jesus saw infants being suckled. He said to his disciples, "These infants being suckled are like those who enter the kingdom." They said to him, "Shall we then, as children, enter the kingdom?"

Jesus said to them, "When you make the two one, and when you make the inside like the outside and the outside like the inside, and the above like the below, and when you make the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and when you fashion eyes in the place of an eye, and a hand in place of a hand, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness; then will you enter the kingdom."

(John - Saying 22b)

6:27 **Labour** not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth **unto everlasting life**, which **the Son of man** shall give unto you: for him hath **God the Father sealed**.

6:28 Then said they unto him, **What shall we do, that we might work the works of God?** 6:29 Jesus answered and said unto them, **This is the work of God**, that ye believe on him whom he hath sent.

(Thomas Saying 22c)

Jesus saw **infants** being suckled. He said to his disciples, "These **infants being suckled** are like those who **enter the kingdom**." They said to him, "Shall we then, as **children, enter the kingdom?**"

Jesus said to them, "**When you make the two one**, and **when you make** the inside like the outside and the outside like the inside, and **the above like the below**, and **when you make** the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and **when you fashion eyes in the place of an eye**, and **a hand in place of a hand**, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness; **then** will you **enter the kingdom**."

(John - Saying 22c)

6:30 They said therefore unto him, what sign shewest thou then, that we may see, and believe thee? what dost thou work?

6:31 Our fathers did eat manna in the desert; as it is written, He gave them bread from heaven to eat.

6:32 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Moses gave you not that bread from heaven; but my Father giveth you the true bread from heaven.

(Thomas Saying 22d)

Jesus saw infants being suckled.
He said to his disciples, "These **infants being suckled** are like those who **enter the kingdom**."
They said to him, "Shall we then, as children, **enter the kingdom**?"

Jesus said to them, "**When you make the two one**, and when you make the inside like the outside and the outside like the inside, and **the above like the below**, and when you make the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and **when you fashion eyes in the place of an eye, and a hand in place of a hand, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness**; then will you **enter the kingdom**."

(John - Saying 22d)

6:33 For the bread of God is he which cometh down from heaven, and giveth life unto the world.

6:34 Then said they unto him, Lord, evermore give us this bread.

6:35 And Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.

6:36 But I said unto you, That ye also have seen me, and believe not.

(C.f. Renunciation and Provision)

(Thomas Saying 22e)

Jesus saw infants being suckled. He said to his disciples, "These infants being suckled are like those who enter the kingdom."

They said to him, "Shall we then, as children, enter the kingdom?"

Jesus said to them, "When you make the two one, and when you make the inside like the outside and the outside like the inside, and the above like the below, and when you make the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and when you fashion eyes in the place of an eye, and a hand in place of a hand, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness; then will you enter the kingdom."

(John - Saying 22e)

6:37 All that the Father giveth me shall come to me; and him that cometh to me I will in no wise cast out.

6:38 For I came down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me.

6:39 And this is the Father's will which hath sent me, that of all which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up again at the last day.

(Thomas Saying 22f)

Jesus saw infants being suckled. He said to his disciples, "These infants being suckled are like those who enter the kingdom." They said to him, "Shall we then, as children, enter the kingdom?"

Jesus said to them, "When you make the two one, and when you make the inside like the outside and the outside like the inside, and the above like the below, and when you make the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and when you fashion eyes in the place of an eye, and a hand in place of a hand, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness; then will you enter the kingdom."

(John - Saying 22f)

6:40 And this is the will of him that sent me, that every one which seeth the Son, and believeth on him, may have everlasting life: and I will raise him up at the last day.

6:41 The Jews then murmured at him, because he said, I am the bread which came down from heaven.

6:42 And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how is it then that he saith, I came down from heaven?

(Thomas Saying 23)

Jesus said, "I
shall choose
you, one out
of a thousand,
and two out of
ten thousand,
and they shall
stand as a
single one."

(John - Saying 23)

6:43 Jesus therefore answered and said unto them, Murmur not among yourselves.

6:44 No man can come to me, except the Father which hath sent me draw him: and I will raise him up at the last day.

6:45 It is written in the prophets, And they shall be all taught of God.

Every man therefore that hath heard, and hath learned of the Father, cometh unto me.

(Thomas Saying 24a)

His disciples said to him, "Show us the place where you are, since it is necessary for us to seek it."

He said to them, "Whoever has ears, let him hear. There is light within a man of light, and he lights up the whole world. If he does not shine, he is darkness."

(John - Saying 24a)

6:46 Not that any man hath seen the Father, save he which is of God, he hath seen the Father.

6:47 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me hath everlasting life.

6:48 I am that bread of life.

6:49 Your fathers did eat manna in the wilderness, and are dead.

(Thomas Saying 24b)

His disciples said to him, "Show us the place where you are, since it is necessary for us to seek it."

He said to them, "Whoever has ears, let him hear. There is light within a man of light, and he lights up the whole world. If he does not shine, he is darkness."

(John - Saying 24b)

6:50 This is the bread which cometh down from heaven, that a man may eat thereof, and not die.

6:51 I am the living bread which came down from heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever: and the bread that I will give is my flesh, which I will give for the life of the world.

6:52 The Jews therefore strove among themselves, saying, How can this man give us his flesh to eat?

(Thomas Saying 24c)

His disciples said to him, "Show us the place where you are, since it is necessary for us to seek it."

He said to them, "Whoever has ears, let him hear. There is light within a man of light, and he lights up the whole world. If he does not shine, he is darkness."

(John - Saying 24c)

6:53 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man, and drink his blood, ye have no life in you.

6:54 Whoso eateth my flesh, and drinketh my blood, hath eternal life; and I will raise him up at the last day.

6:55 For my flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed.

(c.f Thomas 7, 108)

(Thomas Saying 24d)

His disciples said to him, "Show us the place where you are, since it is necessary for us to seek it."

He said to them, "Whoever has ears, let him hear. There is light within a man of light, and he lights up the whole world. If he does not shine, he is darkness."

(John - Saying 24d)

6:56 He that eateth my
flesh, and drinketh my
blood, dwelleth in me, and I
in him.

6:57 As the living Father
hath sent me, and I live by
the Father: so he that
eateth me, even he shall
live by me.

6:58 This is that bread
which came down from heaven:
not as your fathers did eat
manna, and are dead: he that
eateth of this bread shall
live forever.

(Thomas Saying 25)

Jesus said,
"Love your
brother like
your soul,
guard him like
the pupil of
your eye."

(C.f. The words for The pupil,
Proverbs 7:2)

(John - Saying 25)

6:59 These things said he in the synagogue, as he taught in Capernaum.

6:60 Many therefore of his disciples, when they had heard this, said, This is an hard saying; who can hear it?

6:61 When Jesus knew in himself that his disciples murmured at it, he said unto them, Doth this offend you? 6:62 What and if ye shall see the Son of man ascend up where he was before?

6:63 It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing: the words that I speak unto you, they are spirit, and they are life.

(Thomas Saying 26a)

Jesus said, "You
see the mote in
your brother's eye,
but you do not see
the beam in your
own eye. When you
cast the beam out
of your own eye,
then you will see
clearly to cast the
mote from your
brother's eye."

(John - Saying 26a)

6:64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who should betray him.

6:65 And he said, Therefore said I unto you, that no man can come unto me, except it were given unto him of my Father.

6:66 From that time many of his disciples went back, and walked no more with him.

(Thomas Saying 26b)

Jesus said, "You
see the mote in
your brother's eye,
but you do not see
the beam in your
own eye. When you
cast the beam out
of your own eye,
then you will see
clearly to cast the
mote from your
brother's eye."

(John - Saying 26b)

6:67 Then said Jesus unto the twelve, Will ye also go away?

6:68 Then Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.

6:69 And we believe and are sure that thou art that Christ, the Son of the living God.

6:70 Jesus answered them, Have not I chosen you twelve, and one of you is a devil?

6:71 He spake of Judas Iscariot the son of Simon: for he it was that should betray him, being one of the twelve.

(Thomas Saying 27)

<Jesus said, > "If
you do not fast
as regards the
world, you will
not find the
kingdom. If you
do not observe
the Sabbath as a
Sabbath, you will
not see the
father."

(John - Saying 27)

7:1 After these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him.

7:2 Now the Jew's feast of tabernacles was at hand.

7:3 His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judaea, that thy disciples also may see the works that thou doest.

7:4 For there is no man that doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly.

(Thomas Saying 28a)

Jesus said, "I took my place in the midst of the world, and I appeared to them in flesh. I found all of them intoxicated; I found none of them thirsty. And my soul became afflicted for the sons of men, because they are blind in their hearts and do not have sight; for empty they came into the world, and empty too they seek to leave the world. But for the moment they are intoxicated. When they shake off their wine, then they will repent."

(John - Saying 28a)

7:4b If thou do these things,
shew thyself to the world.

7:5 For neither did his
brethren believe in him.

7:6 Then Jesus said unto them,
My time is not yet come: but
your time is alway ready.

7:7 The world cannot hate you;
but me it hateth, because I
testify of it, that the works
thereof are evil.

7:8 Go ye up unto this feast: I
go not up yet unto this feast:
for my time is not yet full
come.

(Thomas Saying 28b)

Jesus said, "I took my place in the midst of the world, and I appeared to them in flesh. I found all of them intoxicated; I found none of them thirsty. And my soul became afflicted for the sons of men, because they are blind in their hearts and do not have sight; for empty they came into the world, and empty too they seek to leave the world. But for the moment they are intoxicated. When they shake off their wine, then they will repent."

(John - Saying 28b)

7:9 **When** he had said these words unto them, he abode still in Galilee.

7:10 But **when** his brethren were gone up, **then** **went** **he** also up unto **the** **feast**, **not** **openly**, **but** as it were **in** **secret**.

7:11 **Then** **the** **Jews** **sought** **him** at **the** **feast**, and said, **Where** **is** **he**?

7:12 And **there** **was** **much** **murmuring** **among** **the** **people** **concerning** **him**: for some said, He is a good man: others said, Nay; but he deceiveth the people.

(Thomas Saying 28c)

Jesus said, "I took my place in the midst of the world, and I appeared to them in flesh. I found all of them intoxicated; I found none of them thirsty. And my soul became afflicted for the sons of men, because they are blind in their hearts and do not have sight; for empty they came into the world, and empty too they seek to leave the world. But for the moment they are intoxicated. When they shake off their wine, then they will repent."

(John - Saying 28c)

7:13 Howbeit no man spake openly of him for fear of **the Jews**.

7:14 **Now** about **the midst of the feast** **Jesus went up into the temple, and taught**.

7:15 And **the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned?**

7:16 Jesus answered them, and said, **My doctrine is not mine, but his that sent me**.

(Thomas Saying 28d)

Jesus said, "I took my place in the midst of the world, and I appeared to them in flesh. I found all of them intoxicated; I found none of them thirsty. And my soul became afflicted for the sons of men, because they are blind in their hearts and do not have sight; for empty they came into the world, and empty too they seek to leave the world. But for the moment they are intoxicated. When they shake off their wine, then they will repent."

(John - Saying 28d)

7:17 If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself.

7:18 He that speaketh of himself seeketh his own glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.

7:19 Did not Moses give you the law, and yet none of you keepeth the law? Why go ye about to kill me?

(Thomas Saying 29)

Jesus said, "If the
flesh came into
being because of
spirit, it is a
wonder. But if
spirit came into
being because of the
body, it is a wonder
of wonders. Indeed,
I am amazed at how
this great wealth
has made its home in
this poverty."

(John - Saying 29)

7:20 The people answered and said, Thou hast a devil: who goeth about to kill thee?

7:21 Jesus answered and said unto them, I have done one work, and ye all marvel.

7:22 Moses therefore gave unto you circumcision; (not because it is of Moses, but of the fathers;) and ye on the sabbath day circumcise a man.

7:23 If a man on the sabbath day receive circumcision, that the law of Moses should not be broken; are ye angry at me, because I have made a man every whit whole on the sabbath day?

(Thomas Saying 30a)

Jesus said, "Where there are three gods, they are gods. Where there are two or one, I am with him."

(And in the Greek text)

"Split a piece of wood, and I am there. Lift up the stone, and you will find me there."

(John - Saying 30a)

7:24 Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment.

7:25 Then said some of them of Jerusalem, Is not this he, whom they seek to kill?

7:26 But, lo, he speaketh boldly, and they say nothing unto him. Do the rulers know indeed that this is the very Christ?

(C.f. Jerusalem = City of Peace or Two made into one. To split a piece is to make one into two. For John the term the gods simply refers to the rulers who judge righteous judgment.)

(Thomas Saying 30b)

Jesus said, "Where there are three gods, they are gods. Where there are two or one, I am with him."

(And in the Greek text)

"Split a piece of wood, and I am there. Lift up the stone, and you will find me there.)"

(John - Saying 30b)

7:27 Howbeit we know this man **whence he is**: but when **Christ** cometh, no man knoweth **whence he is**.

7:28 Then cried Jesus in **the temple** as he taught, saying, **Ye both know me, and ye know whence I am**: and **I am** not come of myself, but he that **sent me** is true, whom ye know not.

7:29 But I know him: for **I am from him**, and he hath **sent me**.

(Thomas Saying 31)

Jesus said,
"No prophet is
accepted in
his own
village; no
physician
heals those
who know him."

(John - Saying 31)

7:30 Then they sought
to take him: but no
man laid hands on
him, because his hour
was not yet come.

7:31 And many of the
people believed on
him, and said, When
Christ cometh, will
he do more miracles
than these which this
man hath done?

(Thomas Saying 32a)

Jesus said,
"A city being
built on a
high mountain
and fortified
cannot fall,
nor can it be
hidden."

(John - Saying 32a)

7:32 The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him; and the Pharisees and the chief priests sent officers to take him.

7:33 Then said Jesus unto them, Yet a little while am I with you, and then I go unto him that sent me.

7:34 Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, thither ye cannot come.

(Thomas Saying 32b)

Jesus said,
"A city being
built on a
high mountain
and fortified
cannot fall,
nor can it be
hidden."

(John - Saying 32b)

7:35 Then said the Jews among themselves,
whither will he go, that we shall not find him?
will he go unto the dispersed among the Gentiles, and teach the Gentiles?

7:36 What manner of saying is this that he said, Ye shall seek me, and shall not find me:
and where I am, thither ye cannot come?

(Thomas Saying 33a)

Jesus said, "Preach
from your housetops
that which you will
hear in your ear. For
no one lights a lamp
and puts it under a
bushel, nor does he
put it in a hidden
place, but rather he
sets it on a lampstand
so that everyone who
enters and leaves will
see its light."

(John - Saying 33a)

7:37 In the last day, that great day of the feast, **Jesus stood and cried, saying**, If any man thirst, let him come unto me, and drink.

7:38 He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.

7:39 (But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.)

(Thomas Saying 33b)

Jesus said, "**Preach**
from your housetops
that which **you will**
hear in your ear. For
no one lights a lamp
and puts it under a bushel, nor does he
put it in a hidden place, but rather he
sets it on a lampstand
so that **everyone who**
enters and leaves will
see its light."

(John - Saying 33b)

7:40 Many of the people therefore, when they heard this saying, said, of a truth this is the Prophet.

7:41 Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?

7:42 Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was?

(Thomas Saying 34)

Jesus said,
"If a blind
man leads a
blind man,
they
both
into a pit."

(John - Saying 34)

7:43 So there
was a
division
among the
people
because of
him.

(Thomas Saying 35)

Jesus said, "It is not possible for anyone to enter the house of a strong man and take it by force unless he binds his hands; then he will (be able to) ransack his house."

(John - Saying 35)

7:44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

7:45 Then came the officers to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, why have ye not brought him?

7:46 The officers answered, Never man spake like this man.

7:47 Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?

7:48 Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?

7:49 But this people who knoweth not the law are cursed.

(Thomas Saying 36)

Jesus said, "Do not be concerned from morning until evening and from until evening morning about what you will wear."

(John - Saying 36)

7:50 Nicodemus saith unto them, (he that came to Jesus **by** night, being one of them,)

7:51 **Doth** our law judge any man, before it hear him, and know **what** he doeth?

7:52 They answered and said unto him, Art thou also of Galilee?

(Thomas Saying 37a)

His disciples said, "When will you become revealed to us and when shall we see you?"

Jesus said, "When you disrobe without being ashamed and take up your garments and place them under your feet like little children and tread on them, then will you see the son of the living one, and you will not be afraid"

(John - Saying 37a)

7:52b **Search, and look:** for out of Galilee ariseth **no prophet.**

7:53 And **every man went** unto **his own house.**

8:1 **Jesus went unto** The Mount of Olives.

8:2 And **early in the morning** he **came again into the temple,** and **all the people came unto him;** and **he sat down,** **and taught them.**

(Thomas Saying 37b)

His disciples said, "When
will you become revealed
to us and when shall we
see you?"

Jesus said, "When you
disrobe without being
ashamed and take up your
garments and place them
under your feet like
little children and tread
on them, then will you see
the son of the living one,
and you will not be
afraid"

(John - Saying 37b)

8:3 And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst,

8:4 They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.

8:5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou?

(Thomas Saying 37c)

His disciples said, "When will you become revealed to us and when shall we see you?"

Jesus said, "When you disrobe without being ashamed and take up your garments and place them under your feet like little children and tread on them, then will you see the son of the living one, and you will not be afraid"

(John - Saying 37c)

8:6 This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground, as though he heard them not.

8:7 So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

8:8 And again he stooped down, and wrote on the ground.

(Thomas Saying 37d)

His disciples said, "When will you become revealed to us and when shall we see you?"

Jesus said, "When you disrobe without being ashamed and take up your garments and place them under your feet like little children and tread on them, then will you see the son of the living one, and you will not be afraid"

(John - Saying 37d)

8:9 And they which heard it, being convicted by their own conscience, went out one by one, beginning at the eldest, even unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.

8:10 When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?

8:11 She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.

(Thomas Saying 38a)

Jesus said, "Many
times have you
desired to hear
these words which I
am saying to you,
and you have no one
else to hear them
from. There will be
days when you will
look for me and
will not find me."

(John - Saying 38a)

8:12 Then spake Jesus
again unto them,
saying, I am the light
of the world: he that
followeth me shall not
walk in darkness, but
shall have the light of
life.

8:13 The Pharisees
therefore said unto
him, Thou bearest
record of thyself; thy
record is not true.

(Thomas Saying 38b)

Jesus said, "Many times have you desired to hear these words which I am saying to you, and you have no one else to hear them from. There will be days when you will look for me and will not find me."

(John - Saying 38b)

8:14 Jesus answered and said unto them, Though I bear record of myself, yet my record is true: for I know whence I came, and whither I go; but ye cannot tell whence I come, and whither I go.

8:15 Ye judge after the flesh; I judge no man.

8:16 And yet if I judge, my judgment is true: for I am not alone, but I and the Father that sent me.

(Thomas Saying 39a)

Jesus said, "The pharisees and the scribes have taken the keys of knowledge (gnosis) and hidden them. They themselves have not entered, nor have they allowed to enter those who wish to. You, however, be as wise as serpents and as innocent as doves."

(C.f. As innocent or as harmless as doves, "Matthew 10:16 KJV.)

(John - Saying 39a)

8:17 It is also written in your law, that the testimony of two men is true.

8:18 I am one that bear witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me.

8:19 Then said they unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye neither know me, nor my Father: if ye had known me, ye should have known my Father also.

8:20 These words spake Jesus in the treasury, as he taught in the temple: and no man laid hands on him; for his hour was not yet come.

(Thomas Saying 39b)

Jesus said, "The pharisees and the scribes have taken the keys of knowledge (gnosis) and hidden them. They themselves have not entered, nor have they allowed to enter those who wish to. You, however, be as wise as serpents and as innocent as doves."

(c.f. The keys and the cross)

(John - Saying 39b)

8:21 Then said Jesus again unto them, I go my way, and ye shall seek me, and shall die in your sins: whither I go, ye cannot come.

8:22 Then said the Jews, Will he kill himself? because he saith, Whither I go, ye cannot come.

8:23 And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world.

8:24 I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins.

(Thomas Saying 40)

Jesus said, "A
grapevine has
been planted
outside of the
father, but
being unsound,
it will be
pulled up by its
roots and
destroyed."

(John - Saying 40)

8:25 Then said they unto him, Who art thou? And Jesus saith unto them, Even the same that I said unto you from the beginning.

8:26 I have many things to say and to judge of you: but he that sent me is true; and I speak to the world those things which I have heard of him.

8:27 They understood not that he spake to them of the Father.

8:28 Then said Jesus unto them, When ye have lifted up the Son of man,

(Thomas Saying 41)

Jesus said,
"Whoever has
something in his
hand will
receive more,
and whoever has
nothing will be
deprived of even
the little he
has."

(John - Saying 41)

8:28b then shall ye know that I am he, and that I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things.

8:29 And he that sent me is with me: the Father hath not left me alone; for I do always those things that please him.

8:30 As he spake these words, many believed on him.

8:31 Then said Jesus to those Jews which believed on him, If ye continue in my word, then are ye my disciples indeed;

8:32 And ye shall know the truth, and the truth shall make you free.

(Thomas Saying 42)

Jesus said,
"Become passers-by."

An alternate translation:

Jesus said,
"Passing away, come into being."

(John - Saying 42)

8:33 They answered him, We be Abraham's seed, and were never in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free?

8:34 Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Whosoever committeth sin is the servant of sin.

8:35 And the servant abideth not in the house for ever: but the Son abideth ever.

8:36 If the Son therefore shall make you free, ye shall be free indeed.

(Thomas Saying 43a)

His disciples said to him, "Who are you, that you should say these things to us?"

<Jesus said to them,>
"You do not realize who I am from what I say to you, but you have become like the Jews, for they (either) love the tree and hate its fruit (or) love the fruit and hate the tree."

(John - Saying 43a)

8:37 I know that ye are Abraham's seed; but ye seek to kill me, because my word hath no place in you.

8:38 I speak that which I have seen with my Father: and ye do that which ye have seen with your father.

8:39 They answered and said unto him, Abraham is our father. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham.

8:40 But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I have heard of God: this did not Abraham.

(Thomas Saying 43b)

His disciples said to him, "Who are you, that you should say these things to us?"

<Jesus said to them,>
"You do not realize who I am from what I say to you, but you have become like the Jews, for they (either) love the tree and hate its fruit (or) love the fruit and hate the tree."

(John - Saying 43b)

8:41 Ye do the deeds of your father. Then said they to him, we be not born of fornication; we have one Father, even God.

8:42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I proceeded forth and came from God; neither came I of myself, but he sent me.

8:43 why do ye not understand my speech? even because ye cannot hear my word.

(Thomas Saying 44a)

Jesus said, "Whoever
blasphemes against
the father will be
forgiven, and
whoever blasphemes
against the son will
be forgiven, but
whoever blasphemes
against the holy
spirit will not be
forgiven either on
earth or in heaven."

(John - Saying 44a)

8:44 Ye are of your father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it.

8:45 And because I tell you the truth, ye believe me not.

8:46 Which of you convinceth me of sin? And if I say the truth, why do ye not believe me? 8:47 He that is of God heareth God's words: ye therefore hear them not, because ye are not of God.

(Thomas Saying 44b)

Jesus said, "Whoever
blasphemes
against
the father will be
forgiven, and
whoever blasphemes
against the son will
be forgiven, but
whoever blasphemes
against the holy
spirit will not be
forgiven either on
earth or in heaven."

(John - Saying 44b)

8:48 Then answered the Jews, and said unto him, **Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a devil?**

8:49 Jesus answered, **I have not a devil**; but **I honour my Father**, and **ye do dishonour me**.

8:50 And I seek not mine own glory: there is one that seeketh and **judgeth**.

8:51 Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall **never see death**.

(Thomas Saying 45a)

Jesus said, "Grapes are not harvested from thorns, nor are figs gathered from thistles, for they do not produce fruit. A good man brings forth good from his storehouse; an evil man brings forth evil things from his evil storehouse, which is in his heart, and says evil things. For out of the abundance of the heart he brings forth evil things."

(John - Saying 45a)

8:52 **Then said the Jews** unto him, Now we know that thou hast **a devil**. **Abraham** is dead, and the prophets; and thou sayest, **If a man keep my saying, he shall never taste of death.**

8:53 Art thou greater than **our father Abraham**, which is dead? and the prophets are dead: whom makest thou thyself?

8:54 **Jesus answered**, If I honour myself, my honour is nothing: it is my Father that honoureth me; of whom ye say, that he is your God:

8:55 Yet ye have not known him; but I know him: and **if I should say, I know him not, I shall be a liar like unto you**: but I know him, and **keep his saying**.

(Thomas Saying 45b)

Jesus said, "Grapes are not harvested from thorns, nor are figs gathered from thistles, for they do not produce fruit. A good man brings forth good from his storehouse; an evil man brings forth evil things from his evil storehouse, which is in his heart, and says evil things. For out of the abundance of the heart he brings forth evil things."

(John - Saying 45b)

8:56 Your father **Abraham** rejoiced to see my day: and he saw it, and was glad.

8:57 **Then said the Jews unto him, Thou art not yet fifty years old,** and hast thou seen **Abraham?**

8:58 **Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you,** Before Abraham was, I am.

8:59 Then took they up stones to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of **the temple,** going through the midst of them, and so passed by.

(Thomas Saying 46a)

Jesus said, "Among those born of women, from Adam until John the Baptist, there is no one so superior to John the Baptist that his eyes should not be lowered (before him). Yet I have said, whichever one of you comes to be a child will be acquainted with the kingdom and will become superior to John."

(John - Saying 46a)

9:1 And as Jesus passed by, he saw a man which was blind from his birth.

9:2 And his disciples asked him, saying, Master, who did sin, this man, or his parents, that he was born blind?

9:3 Jesus answered, Neither hath this man sinned, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him.

9:4 I must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work.

(Thomas Saying 46b)

Jesus said, "Among those born of women, from Adam until John the Baptist, there is no one so superior to John the Baptist that his eyes should not be lowered (before him). Yet I have said, whichever one of you comes to be a child will be acquainted with the kingdom and will become superior to John."

(John - Saying 46b)

9:5 As long as I am in the world,
I am the light of the world.

9:6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and **he anointed the eyes of the blind man** with the clay,

9:7 And said unto him, **Go, wash in the pool** of Siloam, (which is by interpretation, **Sent**.) **He went his way** therefore, and **washed, and came seeing.**

9:8 The neighbours therefore, and **they** which before **had seen him that he was blind**, said, Is not this **he that sat and begged?**

(Thomas Saying 46c)

Jesus said, "Among those born of women, from Adam until John the Baptist, there is no one so superior to John the Baptist that his eyes should not be lowered (before him). Yet I have said, whichever one of you comes to be a child will be acquainted with the kingdom and will become superior to John."

(John - Saying 46c)

9:9 Some said, **This is he**: others said, He is like him: but he said, **I am he**.

9:10 Therefore said they unto him, **How were thine eyes opened?**

9:11 He answered and said, **A man** that is called **Jesus** made clay, and **anointed mine eyes**, and said unto me, **Go to the pool of Siloam, and wash**: and **I went** and washed, and **I received sight**.

9:12 Then said they unto him, **Where is he?** He said, **I know not.**

(Thomas Saying 47a)

Jesus said, "It is impossible for a man to mount two horses or to stretch two bows. And it is impossible for a servant to serve two masters; otherwise, he will honor the one and treat the other contemptuously. No man drinks old wine and immediately desires to drink new wine. And new wine is not put into old wineskins, lest they burst; nor is old wine put into a new wineskin, lest it spoil it. An old patch is not sewn onto a new garment, because a tear would result."

(John - Saying 47a)

9:13 They brought to the Pharisees him that aforetime was blind.

9:14 And it was the sabbath day when Jesus made the clay, and opened his eyes.

9:15 Then again the Pharisees also asked him how he had received his sight. He said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and do see.

9:16 Therefore said some of the Pharisees, This man is not of God, because he keepeth not the sabbath day. Others said, How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them.

(Thomas Saying 47b)

Jesus said, "It is impossible for a man to mount two horses or to stretch two bows. And it is impossible for a servant to serve two masters; otherwise, he will honor the one and treat the other contemptuously. No man drinks old wine and immediately desires to drink new wine. And new wine is not put into old wineskins, lest they burst; nor is old wine put into a new wineskin, lest it spoil it. An old patch is not sewn onto a new garment, because a tear would result."

(John - Saying 47b)

9:17 They say unto the blind man again, What sayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, He is a prophet.

9:18 But the Jews did not believe concerning him, that he had been blind, and received his sight, until they called the parents of him that had received his sight.

9:19 And they asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see?

(Thomas Saying 47c)

Jesus said, "It is impossible for a man to mount two horses or to stretch two bows. And it is impossible for a servant to serve two masters; otherwise, he will honor the one and treat the other contemptuously. No man drinks old wine and immediately desires to drink new wine. And new wine is not put into old wineskins, lest they burst; nor is old wine put into a new wineskin, lest it spoil it. An old patch is not sewn onto a new garment, because a tear would result."

(John - Saying 47c)

9:20 His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born **blind**:

9:21 But by what means **he now seeth**, we know not; or who hath opened his **eyes**, we know not: **he is of age**; ask him: he shall speak for himself.

9:22 **These words spake his parents, because they feared the Jews**: for **the Jews** had agreed already, that if **any man** did confess that he was **Christ**, **he should be put out of the synagogue**.

(Thomas Saying 47d)

Jesus said, "It is impossible for a man to mount two horses or to stretch two bows. And it is impossible for a servant to serve two masters; otherwise, he will honor the one and treat the other contemptuously. No man drinks old wine and immediately desires to drink new wine. And new wine is not put into old wineskins, lest they burst; nor is old wine put into a new wineskin, lest it spoil it. An old patch is not sewn onto a new garment, because a tear would result."

(John - Saying 47d)

9:23 Therefore said his parents, **He is of age**; ask him.

9:24 **Then again** called they **the man** that was **blind**, and said unto him, **Give God the praise**: **we know** that **this man** is a sinner.

9:25 He answered and said, **whether** he be a sinner **or no**, **I know not**: **one thing** **I know**, that, whereas **I was blind**, **now I see**.

(Thomas Saying 48a)

Jesus said, "If
two make peace
with each other
in this one
house, they
will say to the
mountain, 'Move
Away, ' and it
will move
away. "

(John - Saying 48a)

9:26 Then said they to him again, What did he to thee? how opened he thine eyes?

9:27 He answered them, I have told you already, and ye did not hear: wherefore would ye hear it again? will ye also be his disciples?

9:28 Then they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are Moses' disciples.

(Thomas Saying 48b)

Jesus said, "If
two make peace
with each other
in this one
house, they
will say to the
mountain, 'Move
Away, 'and it
will move
away.'

(John - Saying 48b)

9:29 We know that God spake unto Moses: as for this fellow, we know not from whence he is.

9:30 The man answered and said unto them, Why herein is a marvellous thing, that ye know not from whence he is, and yet he hath opened mine eyes.

9:31 Now we know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and doeth his will, him he heareth.

(Thomas Saying 49a)

Jesus said,
"Blessed are
the solitary
and elect, for
you will find
the kingdom.
For you are
from it, and to
it you will
return."

(John - Saying 49a)

9:32 Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was born blind.

9:33 If this man were not of God, he could do nothing.

9:34 They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

(Thomas Saying 49b)

Jesus said,
"Blessed are
the solitary
and elect, for
you will find
the kingdom.
For you are
from it, and to
it you will
return."

(John - Saying 49b)

9:35 Jesus heard that they had cast him out; and when he had found him, he said unto him, Dost thou believe on the Son of God?

9:36 He answered and said, Who is he, Lord, that I might believe on him?

9:37 And Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and it is he that talketh with thee.

9:38 And he said, Lord, I believe. And he worshipped him.

(Thomas Saying 50a)

Jesus said, "If they say to you, 'Where did you come from?', say to them, 'We came from the light, the place where the light came into being on its own accord and established itself and became manifest through their image.' If they say to you, 'Is it you?', say, 'We are its children, we are the elect of the living father.' If they ask you, 'What is the sign of your father in you?', say to them, 'It is movement and repose.'"

(John - Saying 50a)

9:39 And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.

9:40 And some of the Pharisees which were with him heard these words, and said unto him, Are we blind also? 9:41 Jesus said unto them, If ye were blind, ye should have no sin: but now ye say, We see; therefore your sin remaineth.

10:1 Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber.

(Thomas Saying 50b)

Jesus said, "If they say to you, 'Where did you come from?', say to them, 'We came from the light, the place where the light came into being on its own accord and established itself and became manifest through their image.' If they say to you, 'Is it you?', say, 'We are its children, we are the elect of the living father.' If they ask you, 'What is the sign of your father in you?', say to them, 'It is movement and repose.'"

(John - Saying 50b)

10:2 But he that entereth in
by the door is the shepherd of
the sheep.

10:3 To him the porter
openeth; and the sheep hear
his voice: and he calleth his
own sheep by name, and leadeth
them out.

10:4 And when he putteth forth
his own sheep, he goeth before
them, and the sheep follow
him: for they know his voice.

10:5 And a stranger will they
not follow, but will flee from
him: for they know not the
voice of strangers.

(Thomas Saying 50c)

Jesus said, "If they say to you, 'Where did you come from?', say to them, 'We came from the light, the place where the light came into being on its own accord and established itself and became manifest through their image.' If they say to you, 'Is it you?', say, 'We are its children, we are the elect of the living father.' If they ask you, 'What is the sign of your father in you?', say to them, 'It is movement and repose.'"

(John - Saying 50c)

10:6 This parable spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.

10:7 Then said Jesus unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep.

10:8 All that ever came before me are thieves and robbers: but the sheep did not hear them.

10:9 I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.

(Thomas Saying 51a)

His disciples said to him, "When will the repose of the dead come about, and when will the new world come?"

He said to them, "What you look forward to has already come, but you do not recognize it."

(John - Saying 51a)

10:10 The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy: I am come that they might have life, and that they might have it more abundantly.

10:11 I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep.

10:12 But he that is an hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth: and the wolf catcheth them, and scattereth the sheep.

(Thomas Saying 51b)

His disciples said to him, "When will the repose of the dead come about, and when will the new world come?"

He said to them, "What you look forward to has already come, but you do not recognize it."

(John - Saying 51b)

10:13 The hireling fleeth, because he is an hireling, and careth not for the sheep.

10:14 I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine.

10:15 As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay down my life for the sheep.

10:16 And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one fold, and one shepherd.

(Thomas Saying 52)

His disciples said to him, "Twenty-four prophets spoke in Israel, and all of them spoke in you."

He said to them, "You have omitted the one living in your presence and have spoken (only) of the dead."

(John - Saying 52)

10:17 Therefore doth my Father love me, because I lay down my life, that I might take it again.

10:18 No man taketh it from me, but I lay it down of myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment have I received of my Father.

10:19 There was a division therefore again among the Jews for these sayings.

10:20 And many of them said, He hath a devil, and is mad; why hear ye him?

10:21 Others said, These are not the words of him that hath a devil. Can a devil open the eyes of the blind?

(Thomas Saying 53a)

His disciples said to him, "Is circumcision beneficial or not?"

He said to them, "If it were beneficial,
their father would beget them already circumcised from their mother.

Rather, the true circumcision in spirit has become completely profitable."

(John - Saying 53a)

10:22 And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter.

10:23 And Jesus walked in the temple in Solomon's porch.

10:24 Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly.

10:25 Jesus answered them, I told you, and ye believed not: the works that I do in my Father's name, they bear witness of me.

(Thomas Saying 53b)

His **disciples** said to him, "Is circumcision beneficial or not?" He said to them, "If it were beneficial, their **father** would beget them already circumcised from **their mother**. Rather, the **circumcision** **in spirit** has become completely profitable."

(John - Saying 53b)

10:26 But ye believe not, because **ye are not of my sheep**, as I said unto you.

10:27 **My sheep hear my voice**, and I know them, and they **follow me**: 10:28 And I give unto them **eternal life**; and they shall never perish, neither shall any man pluck them **out of my hand**.

10:29 **My Father**, which gave them me, is greater than all; and no man is able to pluck them out of **my Father's hand**.

(Thomas Saying 53c)

His disciples said to him, "Is circumcision beneficial or not?"

He said to them, "If it were beneficial, their father would beget them already circumcised from their mother. Rather, the true circumcision in spirit has become completely profitable."

(John - Saying 53c)

10:30 I and my Father
are one.

10:31 Then the Jews
took up stones again
to stone him.

10:32 Jesus answered
them, Many good works
have I shewed you
from my Father; for
which of those works
do ye stone me?

(Thomas Saying 54)

Jesus said,
"**Blessed** **are**
the **poor**,
for **yours** **is**
the **kingdom**
of **heaven**."

(John - Saying 54)

10:33 The Jews answered him, saying, For a good work we stone thee not; but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God.

10:34 Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods?

10:35 If he called them gods, unto whom the word of God came, and the scripture cannot be broken;

(Thomas Saying 55a)

Jesus said,
"Whoever does not
hate his father and
his mother cannot
become a disciple
to me. And whoever
does not hate his
brothers and
sisters and take up
his cross in my way
will not be worthy
of me."

(John - Saying 55a)

10:36 Say ye of him, whom the Father hath sanctified, and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God?

10:37 If I do not the works of my Father, believe me not.

10:38 But if I do, though ye believe not me, believe the works: that ye may know, and believe, that the Father is in me, and I in him.

10:39 Therefore they sought again to take him: but he escaped out of their hand,

(Thomas Saying 55b)

Jesus said,
"Whoever does not
hate his father and
his mother cannot
become a disciple
to me. And whoever
does not hate his
brothers and
sisters and take up
his cross in my way
will not be worthy
of me."

(John - Saying 55b)

10:40 And went away again beyond Jordan into the place where John at first baptized; and there he abode.

10:41 And many resorted unto him, and said, John did no miracle: but all things that John spake of this man were true.

10:42 And many believed on him there.

11:1 Now a certain man was sick, named Lazarus, of Bethany, the town of Mary and her sister Martha.

(Thomas Saying 55c)

Jesus said,
"Whoever does not
hate his father and
his mother cannot
become a disciple
to me. And whoever
does not hate his
brothers and
sisters and take up
his cross in my way
will not be worthy
of me."

(John - Saying 55c)

11:2 (It was that Mary which anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.)

11:3 Therefore his sisters sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

11:4 When Jesus heard that, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.

(Thomas Saying 56a)

Jesus said,
"Whoever has
come to
understand the
world has found
(only) a corpse,
and whoever has
found a corpse
is superior to
the world."

(John - Saying 56a)

11:5 Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.

11:6 When he had heard therefore that he was sick, he abode two days still in the same place where he was.

11:7 Then after that saith he to his disciples, Let us go into Judaea again.

11:8 His disciples say unto him, Master, the Jews of late sought to stone thee; and goest thou thither again?

(Thomas Saying 56b)

Jesus said,
"Whoever has
come to
understand the
world has found
(only) a corpse,
and whoever has
found a corpse
is superior to
the world."

(John - Saying 56b)

11:9 Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If any man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world.

11:10 But if a man walk in the night, he stumbleth, because there is no light in him.

11:11 These things said he: and after that he saith unto them, Our friend Lazarus sleepeth; but I go, that I may awake him out of sleep.

(Thomas Saying 56c)

Jesus said,
"Whoever has
come to
understand the
world has found
(only) a corpse,
and whoever has
found a corpse
is superior to
the world."

(John - Saying 56c)

1:12 Then said his disciples, Lord, if he sleep, he shall do well.

11:13 Howbeit Jesus spake of his death: but they thought that he had spoken of taking of rest in sleep.

11:14 Then said Jesus unto them plainly, Lazarus is dead.

(Thomas Saying 57a)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a man who had good seed. His enemy came by night and sowed weeds among the good seed. The man did not allow them to pull up the weeds; he said to them, 'I am afraid that you will go intending to pull up the weeds and pull up the wheat along with them.' For on the day of the harvest the weeds will be plainly visible, and they will be pulled up and burned."

(John - Saying 57a)

11:15 And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him.

11:16 Then said Thomas,
which is called Didymus, unto his fellowdisciples,
Let us also go, that we
may die with him.

11:17 Then when Jesus
came, he found that he
had lain in the grave
four days already.

(Thomas Saying 57b)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a man who had good seed. His enemy came by night and sowed weeds among the good seed. The man did not allow them to pull up the weeds; he said to them, 'I am afraid that you will go intending to pull up the weeds and pull up the wheat along with them.' For on the day of the harvest the weeds will be plainly visible, and they will be pulled up and burned."

(John - Saying 57b)

11:18 Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off: 11:19 And many of the Jews came to Martha and Mary, to comfort them concerning their brother.

11:20 Then Martha, as soon as she heard that Jesus was coming, went and met him: but Mary sat still in the house.

11:21 Then said Martha unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

(Thomas Saying 57c)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a man who had good seed. His enemy came by night and sowed weeds among the good seed. The man did not allow them to pull up the weeds; he said to them, 'I am afraid that you will go intending to pull up the weeds and pull up the wheat along with them.' For on the day of the harvest the weeds will be plainly visible, and they will be pulled up and burned."

(John - Saying 57c)

11:22 But I know, that even now, whatsoever thou wilt ask of God, God will give it thee.

11:23 Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again.

11:24 Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.

11:25 Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:

(Thomas Saying 57d)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a man who had good seed. His enemy came by night and sowed weeds among the good seed. The man did not allow them to pull up the weeds; he said to them, 'I am afraid that you will go intending to pull up the weeds and pull up the wheat along with them.' For on the day of the harvest the weeds will be plainly visible, and they will be pulled up and burned."

(John - Saying 57d)

11:26 And whosoever liveth and believeth in me shall never die. Believest thou this?

11:27 She saith unto him, Yea, Lord: I believe that thou art the Christ, the Son of God, which should come into the world.

11:28 And when she had so said, she went her way, and called Mary her sister secretly, saying, The Master is come, and calleth for thee.

11:29 As soon as she heard that, she arose quickly, and came unto him.

(Thomas Saying 58)

Jesus said,
"Blessed is
the man
who has
suffered and
found life."

(John - Saying 58)

11:30 Now **Jesus** was not yet come into the town, but was in that place where Martha met him.

11:31 The Jews then which were with her in the house, and **comforted** her, **when they saw Mary**, that she rose up hastily and went out, followed her, saying, **She goeth unto the grave to weep there**.

11:32 Then when Mary was come where Jesus was, and saw him, she fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, **my brother had not died**.

(Thomas Saying 59)

Jesus said,
"Take heed of
the living one
while you are
alive, lest you
die and seek to
see him and be
unable to do
so."

(John - Saying 59)

11:33 When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping which came with her, he groaned in the spirit, and was troubled.

11:34 And said, Where have ye laid him? They said unto him, Lord, come and see.

11:35 Jesus wept.

11:36 Then said the Jews, Behold how he loved him!

11:37 And some of them said, Could not this man, which opened the eyes of the blind, have caused that even this man should not have died?

(Thomas Saying 60a)

They saw a Samaritan carrying a lamb on his way to Judea. He said to his disciples, "That man is round about the lamb." They said to him, "So that he may kill it and eat it."

He said to them, "While it is alive, he will not eat it, but only when he has killed it and it has become a corpse." They said to him, "He cannot do so otherwise."

He said to them, "You too, look for a place for yourself within repose, lest you become a corpse and be eaten."

(John - Saying 60a)

11:38 Jesus therefore again groaning in himself cometh to the grave. It was a cave, and a stone lay upon it.

11:39 Jesus said, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time he stinketh: for he hath been dead four days.

11:40 Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou wouldest believe, thou shouldest see the glory of God?

(I.e. The stone or the old Jewish teachings)

(Thomas Saying 60b)

They saw a Samaritan carrying a lamb on his way to Judea. He said to his disciples, "That man is round about the lamb." They said to him, "So that he may kill it and eat it."

He said to them, "While it is alive, he will not eat it, but only when he has killed it and it has become a corpse." They said to him, "He cannot do so otherwise."

He said to them, "You too, look for a place for yourself within repose, lest you become a corpse and be eaten."

(John - Saying 60b)

11:41 Then they took away the stone from the place where the dead was laid. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that thou hast heard me.

11:42 And I knew that thou hearest me always: but because of the people which stand by I said it, that they may believe that thou hast sent me.

11:43 And when he thus had spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.

(Thomas Saying 60c)

They saw a Samaritan carrying a lamb on his way to Judea. He said to his disciples, "That man is round about the lamb." They said to him, "So that he may kill it and eat it."

He said to them, "While it is alive, he will not eat it, but only when he has killed it and it has become a corpse."

They said to him, "He cannot do so otherwise."

He said to them, "You too, look for a place for yourself within repose, lest you become a corpse and be eaten."

(John - Saying 60c)

11:44 And he that was dead came forth, bound hand and foot with graveclothes: and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

11:45 Then many of the Jews which came to Mary, and had seen the things which Jesus did, believed on him.

11:46 But some of them went their ways to the Pharisees, and told them what things Jesus had done.

11:47 Then gathered the chief priests and the Pharisees a council, and said, What do we? for this man doeth many miracles.

(Thomas Saying 61a)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "Who are you, man, that you . . . have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

<...> "I am your disciple."

<...> "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

(John - Saying 61a)

11:48 If we let him thus alone, all men will believe on him: and the Romans shall come and take away both our place and nation.

11:49 And one of them, named Caiaphas, being the high priest that same year, said unto them, Ye know nothing at all,

11:50 Nor consider that it is expedient for us, that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.

(Thomas Saying 61b)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "Who are you, man, that you . . . have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

< . . . > "I am your disciple."

< . . . > "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

(John - Saying 61b)

11:51 And this spake he not of himself: but being high priest that year, he prophesied that **Jesus should die for that nation;**

11:52 And not for that nation only, but that also **he should gather together in one the children of God** that were **scattered abroad.**

11:53 Then from that day forth **they took counsel together** for to **put him to death.**

(Thomas Saying 61c)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "Who are you, man, that you . . . have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

<...> "I am your disciple."

<...> "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

(John - Saying 61c)

11:54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews; but went thence unto a country near to the wilderness, into a **city** called **Ephraim**, and **there** continued with his **disciples**.

11:55 And the Jews' **passover** was nigh at **hand**: and many went out of the country up to **Jerusalem** before **the** **passover**, to purify themselves.

(C.f. **Ephraim** = “double fruitfulness”)

(Thomas Saying 61d)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "Who are you, man, that you . . . have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

<...> "I am your disciple."

<...> "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

(John - Saying 61d)

11:56 Then sought they for Jesus, and spake among themselves, as they stood in the temple, what think ye, that he will not come to the feast?

11:57 Now both the chief priests and the Pharisees had given a commandment, that, if any man knew where he were, he should shew it, that they might take him.

12:1 Then Jesus six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was, which had been dead, whom he raised from the dead.

(Thomas Saying 61e)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "Who are you, man, that you . . . have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

< . . . > "I am your disciple."

< . . . > "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

(John - Saying 61e)

12:2 There they made him a supper; and Martha served: but Lazarus was one of them that sat at the table with him.

12:3 Then took Mary a pound of ointment of spikenard, very costly, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odour of the ointment.

12:4 Then saith one of his disciples, Judas Iscariot, Simon's son, which should betray him,

(Thomas Saying 62a)

Jesus said, "It is to those who are worthy of my mysteries that I tell my mysteries. Do not let your left (hand) know what your right (hand) is doing."

(John - Saying 62a)

2:5 Why was not this
ointment sold for three
hundred pence, and given
to the poor?

12:6 This he said, not
that he cared for the
poor; but because he was
a thief, and had the bag,
and bare what was put
therein.

12:7 Then said Jesus, Let
her alone: against the
day of my burying hath
she kept this.

(Thomas Saying 62b)

Jesus said, "It is to those who are worthy of my mysteries that I tell my mysteries. Do not let your left (hand) know what your right (hand) is doing."

(John - Saying 62b)

2:8 For the poor
always ye have with
you; but me ye have
not always.

12:9 Much people of
the Jews therefore
knew that he was
there: and they came
not for Jesus' sake
only, but that they
might see Lazarus
also,

(Thomas Saying 63a)

Jesus said, "There was a rich man who had much money. He said, 'I shall put my money to use so that I may sow, reap, plant, and fill my storehouse with produce, with the result that I shall lack nothing.' Such were his intentions, but that same night he died. Let him who has ears hear."

(John - Saying 63a)

12:9b whom he had raised from the dead.

12:10 But the chief priests consulted that they might put Lazarus also to death;

12:11 Because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

12:12 On the next day much people that were come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem,

(Thomas Saying 63b)

Jesus said, "There was a rich man who had much money. He said, 'I shall put my money to use so that I may sow, reap, plant, and fill my storehouse with produce, with the result that I shall lack nothing.' Such were his intentions, but that same night he died. Let him who has ears hear."

(John - Saying 63b)

12:13 Took branches of palm trees, and went forth to meet him, and cried, Hosanna: Blessed is the King of Israel that cometh in the name of the Lord.

12:14 And Jesus, when he had found a young ass, sat thereon; as it is written,

12:15 Fear not, daughter of Sion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.

(Thomas Saying 63c)

Jesus said, "There was a rich man who had much money. He said, 'I shall put my money to use so that I may sow, reap, plant, and fill my storehouse with produce, with the result that I shall lack nothing.' Such were his intentions, but that same night he died. Let him who has ears hear."

(John - Saying 63c)

12:16 These things
understood not his
disciples at the first:
but when Jesus was
glorified, then remembered
they that these things
were written of him, and
that they had done these
things unto him.

12:17 The people therefore
that was with him when he
called Lazarus out of his
grave, and raised him from
the dead, bare record.

(Thomas Saying 63d)

Jesus said, "There was a rich man who had much money. He said, 'I shall put my money to use so that I may sow, reap, plant, and fill my storehouse with produce, with the result that I shall lack nothing.' Such were his intentions, but that same night he died. Let him who has ears hear."

(John - Saying 63d)

12:18 For this cause
the people also met
him, for that they
heard that he had
done this miracle.

12:19 The Pharisees
therefore said among
themselves, Perceive
ye how ye prevail
nothing? behold, the
world is gone after
him.

(Thomas saying 64a)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father.'

(John - Saying 64a)

12:20 And there were certain Greeks among them that came up to worship at the feast:

12:21 The same came therefore to Philip, which was of Bethsaida of Galilee, and desired him, saying, Sir, we would see Jesus.

12:22 Philip cometh and telleth Andrew: and again Andrew and Philip tell Jesus.

12:23 And Jesus answered them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified.

(Thomas saying 64b)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders.

I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64b)

12:24 Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit.

12:25 He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.

12:26 If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will my Father honour.

(Thomas saying 64c)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father.'

(John - Saying 64c)

12:27 Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour: but for this cause came I unto this hour.

12:28 Father, glorify thy name. Then came there a voice from heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again.

12:29 The people therefore, that stood by, and heard it, said that it thundered: others said, An angel spake to him.

(Thomas saying 64d)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64d)

12:30 Jesus answered and said, This voice came not because of me, but for your sakes.

12:31 Now is the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out.

12:32 And I, if I be lifted up from the earth, will draw all men unto me.

12:33 This he said, signifying what death he should die.

(Thomas saying 64e)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64e)

12:34 The people answered him, We have heard out of the law that Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man?

12:35 Then Jesus said unto them, Yet a little while is the light with you.

Walk while ye have the light, lest darkness come upon you: for he that walketh in darkness knoweth not whither he goeth.

12:36 while ye have light, believe in the light, that ye may be the children of light. These things spake Jesus, and departed, and did hide himself from them.

(Thomas saying 64f)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, **he sent his servant to invite the guests**.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' **The master said to his servant**, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' **Businessmen and merchants will not enter the places of my father.**'

(John - Saying 64f)

12:37 But though he had done so many miracles before them, yet they believed not on him:

12:38 That the saying of Esaias the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report? and to whom hath the arm of the Lord been revealed?

12:39 Therefore they could not believe, because that Esaias said again,

(Thomas saying 64g)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64g)

12:40 He hath blinded their eyes, and hardened their heart; that they should not see with their eyes, nor understand with their heart, and be converted, and I should heal them.

12:41 These things said Esaias, when he saw his glory, and spake of him.

12:42 Nevertheless among the chief rulers also many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess him, lest they should be put out of the synagogue:

(Thomas saying 64h)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had **prepared the dinner**, **he sent his servant to invite the guests**.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. **They are coming to me** this evening. **I must go and give them my orders**. I ask to be excused from **the dinner**.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, '**I have just bought a house** and **am required** for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and **I am to prepare the banquet**. **I shall not be able to come**. I ask to be excused from **the dinner**.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and **I am on my way to collect the rent**. **I shall not be able to come**. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to **the dinner** have asked to be excused.' **The master said to his servant**, 'Go outside to the streets and **bring back those whom you happen to meet, so that they may dine**.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64h)

12:43 For they loved the praise of men more than the praise of God.

12:44 Jesus cried and said,
He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me.

12:45 And he that seeth me seeth him that sent me.

12:46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness.

(Thomas saying 64i)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64i)

12:47 And if any man hear my words, and believe not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world.

12:48 He that rejecteth me, and receiveth not my words, hath one that judgeth him: the word that I have spoken, the same shall judge him in the last day.

12:49 For I have not spoken of myself; but the Father which sent me, he gave me a commandment, what I should say, and what I should speak.

(Thomas saying 64j)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64j)

12:50 And I know that his commandment is life everlasting: whatsoever I speak therefore, even as the Father said unto me, so I speak.

13:1 Now before the feast of the passover, when Jesus knew that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.

(Thomas saying 64k)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64k)

13:2 And supper being
ended, the devil having
now put into the heart of
Judas Iscariot, Simon's
son, to betray him;

13:3 Jesus knowing that
the Father had given all
things into his hands, and
that he was come from God,
and went to God;

13:4 He riseth from
supper, and laid aside his
garments; and took a
towel, and girded himself.

(Thomas Saying 65a)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

(John - Saying 65a)

13:5 After that he poureth water into a basin, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded.

13:6 Then cometh he to Simon Peter: and Peter saith unto him, Lord, dost thou wash my feet?

13:7 Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt know hereafter.

(Thomas Saying 65b)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

(John - Saying 65b)

13:8 Peter saith unto him,
Thou shalt never wash my
feet. Jesus answered him,
If I wash thee not, thou
hast no part with me.

13:9 Simon Peter saith unto him, Lord, not my feet
only, but also my hands and
my head.

13:10 Jesus saith to him,
He that is washed needeth
not save to wash his feet,
but is clean every whit:
and ye are clean, but not
all.

(Thomas Saying 65c)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

(John - Saying 65c)

13:11 For he knew who should betray him; therefore said he, Ye are not all clean.

13:12 So after he had washed their feet, and had taken his garments, and was set down again, he said unto them, Know ye what I have done to you?

13:13 Ye call me Master and Lord: and ye say well; for so I am.

13:14 If I then, your Lord and Master, have washed your feet; ye also ought to wash one another's feet.

(Thomas Saying 65d)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear.'"

(John - Saying 65d)

13:15 For I have given you an example, that ye should do as I have done to you.

13:16 Verily, verily, I say unto you, The servant is not greater than his lord; neither he that is sent greater than he that sent him.

13:17 If ye know these things, happy are ye if ye do them.

(Thomas Saying 65e)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to **tenant farmers** so that they might work it and he might collect the produce from them. He **sent** his servant so that **the tenants** might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and **beat him, all but killing him**. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He **sent** another servant. **The tenants beat** this one as well. **Then** the owner **sent** his son and said, '**Perhaps they will show respect to my son.**' Because **the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard**, **they seized him and killed him.** **Let him who has ears hear.**'"

(John - Saying 65e)

13:18 I speak not of you all: I know whom I have chosen: but that the scripture may be fulfilled, He that eateth bread with me hath lifted up his heel against me.

13:19 Now I tell you before it come, that, when it is come to pass, ye may believe that I am he.

13:20 Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.

(Thomas Saying 65f)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

(John - Saying 65f)

13:21 When Jesus had thus said, he was troubled in spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me.

13:22 Then the disciples looked one on another, doubting of whom he spake.

13:23 Now there was leaning on Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved.

13:24 Simon Peter therefore beckoned to him, that he should ask who it should be of whom he spake.

(Thomas Saying 66a)

Jesus said,
"Show me the
stone which
the builders
have rejected.
That one
is the
cornerstone."

(John - Saying 66a)

13:25 He then lying on Jesus' breast saith unto him, Lord, who is it?

13:26 Jesus answered, He it is, to whom I shall give a sop, when I have dipped it. And when he had dipped the sop, he gave it to Judas Iscariot, the son of Simon.

13:27 And after the sop Satan entered into him. Then said Jesus unto him, That thou doest, do quickly.

(Thomas Saying 66b)

Jesus said,
"Show me the
stone which
the builders
have rejected.
That one
is the
cornerstone."

(John - Saying 66b)

13:28 Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him.

13:29 For some of them thought, because Judas had the bag, that Jesus had said unto him, Buy those things that we have need of against the feast; or, that he should give something to the poor.

13:30 He then having received the sop went immediately out: and it was night.

(Thomas Saying 67)

Jesus said,
"If one who
knows the all
still feels
a personal
deficiency, he
is completely
deficient."

(John - Saying 67)

13:31 Therefore, when he was gone out, Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

13:32 If God be glorified in him, God shall also glorify him in himself, and shall straightway glorify him.

13:33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me:

(Thomas Saying 68a)

Jesus said,
"Blessed are you
when you are
hated and
persecuted.

Wherever you have
been persecuted
they will find no
place."

(John - Saying 68a)

13:33b and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so now I say to you.

13:34 A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

13:35 By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have loved one to another.

(Thomas Saying 68b)

Jesus said,
"Blessed are you
when you are
hated and
persecuted.

Wherever you have
been persecuted
they will find no
place."

(John - Saying 68b)

13:36 Simon Peter said unto him, Lord, whither
goest thou? Jesus answered him, Whither I
go, thou canst not
follow me now; but thou
shalt follow me
afterwards.

13:37 Peter said unto him, Lord, why cannot I
follow thee now? I will
lay down my life for
thy sake.

(Thomas Saying 69a)

Jesus said,
"Blessed are they
who have been
persecuted within
themselves. It is
they who have truly
come to know the
father. Blessed are
the hungry, for the
belly of him
desires will be
filled."

(John - Saying 69a)

13:38 Jesus answered him,
Wilt thou lay down thy life
for my sake? Verily,
verily, I say unto thee,
The cock shall not crow,
till thou hast denied me
thrice.

14:1 Let not your heart be
troubled: ye believe in
God, believe also in me.

14:2 In my Father's house
are many mansions: if it
were not so, I would have
told you. I go to prepare a
place for you.

(Thomas Saying 69b)

Jesus said,
"Blessed are they
who have been
persecuted within
themselves. It is
they who have truly
come to know the
father. Blessed are
the hungry, for the
belly of him who
desires will be
filled."

(John - Saying 69b)

14:3 And if I go and
prepare a place for you,
I will come again, and
receive you unto myself;
that where I am, there ye
may be also.

14:4 And whither I go ye
know, and the way ye
know.

14:5 Thomas saith unto
him, Lord, we know not
whither thou goest; and
how can we know the way?

(Thomas Saying 69c)

Jesus said,
"Blessed are they
who have been
persecuted within
themselves. It is
they who have truly
come to know the
father. Blessed are
the hungry, for the
belly of him who
desires will be
filled"."

(John - Saying 69c)

14:6 Jesus saith unto him,
I am the way, the truth,
and the life: no man
cometh unto the Father,
but by me.

14:7 If ye had known me,
ye should have known my
Father also: and from
henceforth ye know him,
and have seen him.

14:8 Philip saith unto
him, Lord, shew us the
Father, and it sufficeth
us.

(Thomas Saying 70)

Jesus said, "That
which you have
will save you if
you bring it
forth from
yourselves. That
which you do not
have within you
will kill you if
you do not have
it within you."

(John - Saying 70)

14:9 Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; and how sayest thou then, Shew us the Father?

14:10 Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me? the words that I speak unto you I speak not of myself: but the Father that dwelleth in me, he doeth the works.

14:11 Believe me that I am in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very works' sake.

(Thomas Saying 71)

Jesus said, "I
shall destroy this
house, and no one
will be able to
build it [...]."

(c.f. "Destroy this temple, and in three days I will raise it up," John 2:19)

(John - Saying 71)

14:12 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater works than these shall he do; because I go unto my Father.

14:13 And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son.

14:14 If ye shall ask any thing in my name, I will do it.

(Thomas Saying 72a)

A man said to him,
"Tell my brothers to
divide my father's
possessions with
me."

He said to him, "O man, who has made me a divider?"

He turned to his
disciples and said to them, "I am not a divider, am I?"

(John - Saying 72a)

14:15 If ye love me, keep my commandments.

14:16 And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;

14:17 Even the Spirit of truth; whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him: but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be in you.

(Thomas Saying 72b)

A man said to him,
"Tell my brothers to
divide my father's
possessions with
me."

He said to him, "O
man, who has made me
a divider?"

He turned to his
disciples and said
to them, "I am not a
divider, am I?"

(John - Saying 72b)

14:18 I will not leave you comfortless: I will come to you.

14:19 Yet a little while, and the world seeth me no more; but ye see me: because I live, ye shall live also.

14:20 At that day ye shall know that I am in my Father, and ye in me, and I in you.

14:21 He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself to him.

(C.f. “He that loveth me,” & “The Song,”)

(Thomas Saying 73)

Jesus said,
"The harvest is
great but the
laborers are
few. Beseech
the Lord,
therefore, to
send out
laborers to the
harvest."

(John - Saying 73)

14:22 Judas saith unto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world?

14:23 Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my words: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him.

14:24 He that loveth me not keepeth not my sayings: and the word which ye hear is not mine, but the Father's which sent me.

14:25 These things have I spoken unto you, being yet present with you.

(Thomas Saying 74)

He said, "O
Lord, there
are many
around the
drinking
trough, but
there is
nothing in the
cistern."

(John - Saying 74)

14:26 But the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.

14:27 Peace I leave with you, my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.

(Thomas Saying 75a)

Jesus said,
"Many are
standing at the
door, but it is
the solitary
who will enter
the bridal
chamber."

(John - Saying 75a)

14:28 Ye have heard how I
said unto you, I go away,
and come again unto you.
If ye loved me, ye would
rejoice, because I said,
I go unto the Father: for
my Father is greater than
I.

14:29 And now I have told
you before it come to
pass, that, when it is
come to pass, ye might
believe.

(Thomas Saying 75b)

Jesus said,
"Many are
standing at the
door, but it is
the solitary
who will enter
the bridal
chamber."

(John - Saying 75b)

14:30 Hereafter **I** will not talk much with you: for the prince of **this world cometh**, and hath nothing in me.

14:31 But that the world may know that **I love** the Father; and as the Father gave me commandment, even so **I do**. **Arise, let us go hence.**

(Thomas Saying 76a)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a merchant who had a consignment of merchandise and who discovered a pearl. That merchant was shrewd. He sold the merchandise and bought the pearl alone for himself. You too, seek his unfailing and enduring treasure where no moth comes near to devour and no worm destroys."

(John - Saying 76a)

15:1 I am the true vine,
and my Father is the
husbandman.

15:2 Every branch in me
that beareth not fruit he
taketh away: and every
branch that beareth
fruit, he purgeth it,
that it may bring forth
more fruit.

15:3 Now ye are clean
through the word which I
have spoken unto you.

(Thomas Saying 76b)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a merchant who had a consignment of merchandise and who discovered a pearl. That merchant was shrewd. He sold the merchandise and bought the pearl alone for himself. You too, seek his unfailing and enduring treasure where no moth comes near to devour and no worm destroys."

(John - Saying 76b)

15:4 **Abide in me**, and **I in you**. As **the branch** cannot bear **fruit** of itself, except it abide in **the vine**; no more can ye, except ye abide in me.

15:5 **I am the vine**, **ye are the branches**: He that abideth in me, and **I in him**, the same bringeth forth much **fruit**: for **without me ye can do nothing**.

15:6 If a man **abide** not **in me**, he is cast forth as **a branch**, and is withered; and men gather them, and **cast them into the fire**, **and they are burned**.

(Thomas Saying 76c)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a merchant who had a consignment of merchandise and who discovered a pearl. That merchant was shrewd. He sold the merchandise and bought the pearl alone for himself. You too, seek his unfailing and enduring treasure where no moth comes near to devour and no worm destroys."

(John - Saying 76c)

15:7 If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.

15:8 Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; so shall ye be my disciples.

15:9 As the Father hath loved me, so I loved you: continue ye in my love.

(Thomas Saying 76d)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a merchant who had a consignment of merchandise and who discovered a pearl. That merchant was shrewd. He sold the merchandise and bought the pearl alone for himself. You too, seek his unfailing and enduring treasure where no moth comes near to devour and no worm destroys."

(John - Saying 76d)

15:10 If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.

15:11 These things have I spoken unto you, that my joy might remain in you, and that your joy might be full.

(Thomas Saying 77a)

Jesus said, "It is I
who am the light which
is above them all. It
is I who am the all.
From me did the all
come forth, and unto me
did the all extend.
Split a piece of wood,
and I am there. Lift up
the stone, and you will
find me there."

(C.f. Split a piece of
wood - Commandments on
Papyri)

(John - Saying 77a)

15:12 This is my
commandment, That ye
love one another, as I
have loved you.

15:13 Greater love hath
no man than this, that
a man lay down his life
for his friends.

15:14 Ye are my
friends, if ye do
whatsoever I command
you.

(Thomas Saying 77b)

Jesus said, "It is I
who am the light
which is above them
all. It is I who am
the all. From me did
the all come forth,
and unto me did the
all extend. Split a
piece of wood, and I
am there. Lift up
the stone, and you
will find me there."

(John - Saying 77b)

15:15 Henceforth I call you not servants; for the servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I have heard of my Father I have made known unto you.

15:16 Ye have not chosen me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you.

(Thomas Saying 78a)

Jesus said, "Why
have you come out
into the desert? To
see a reed shaken by
the wind? And to see
a man clothed in
fine garments like
your kings and your
great men? Upon them
are the
garments, and
are unable to
discern the truth."

(John - Saying 78a)

15:17 These things I command you, that ye love one another.

15:18 If the world hate you, ye know that it hated me before it hated you.

15:19 If ye were of the world, the world would love his own: but because ye are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you.

(Thomas Saying 78b)

Jesus said, "Why
have you come out
into the desert? To
see a reed shaken by
the wind? And to see
a man clothed in
fine garments like
your kings and your
great men? Upon
are the
garments, and
are unable to
discern the truth."

(John - Saying 78b)

15:20 Remember the word that I said unto you, The servant is not greater than his lord. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my saying, they will keep yours also.

15:21 But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me.

15:22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no cloak for their sin.

(Thomas Saying 78c)

Jesus said, "why have you come out into the desert? To see a reed shaken by the wind?
And to see a man clothed in fine garments like your kings and your great men? Upon them are the fine garments, and they are unable to discern the truth."

(John - Saying 78c)

15:23 He that hateth me hateth my Father also.

15:24 If I had not done among them the works which none other man did, they had not had sin: but now have they both seen and hated both me and my Father.

15:25 But this cometh to pass, that the word might be fulfilled that is written in their law, They hated me without a cause.

(Thomas Saying 79a)

A woman from the crowd said to him, "Blessed are the womb which bore you and the breasts which nourished you."

He said to her, "Blessed are those who have heard the word of the father and have truly kept it. For there will be days when you will say, 'Blessed are the womb which has not conceived and the breasts which have not given milk. ''

(John - Saying 79a)

15:26 But when the **Comforter** is come, whom I will send unto you from the **Father**, even the **Spirit** of truth, which proceedeth from the **Father**, he shall testify of me:

15:27 And ye also shall bear witness, because ye have been with me from the beginning.

16:1 These things have I spoken unto you, that ye should not be offended.

(Thomas Saying 79b)

A woman from the crowd said to him, "Blessed are the womb which bore you and the breasts which nourished you."

He said to her, "Blessed are those who have heard the word of the father and have truly kept it. For there will be days when you will say, 'Blessed are the womb which has not conceived and the breasts which have not given milk. ''

(John - Saying 79b)

16:2 They shall put you out of the synagogues: yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service.

16:3 And these things will they do unto you, because they have not known the Father, nor me.

16:4 But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not unto you at the beginning, because I was with you.

(Thomas Saying 79c)

A woman from the crowd said to him, "Blessed are the womb which bore you and the breasts which nourished you."

He said to her, "Blessed are those who have heard the word of the father and have truly kept it. For there will be days when you will say, 'Blessed are the womb which has not conceived and the breasts which have not given milk.'"

(John - Saying 79c)

16:5 But now I go my way to him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou?

16:6 But because I have said these things unto you, sorrow hath filled your heart.

16:7 Nevertheless I tell you the truth; It is expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you.

(Thomas Saying 80a)

Jesus said, "He
who
recognized the
world has found
the body, but
he who has
found the body
is superior to
the world."

(John - Saying 80a)

16:8 And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment:

16:9 of sin, because they believe not on me;

16:10 of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more;

(Thomas Saying 80b)

Jesus said, "He
who recognized the
world has found
the body, but
he who has
found the body
is superior to
the world."

(John - Saying 80b)

16:11 of judgment, because
the prince of this world is judged.

16:12 I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.

16:13 Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come.

(Thomas Saying 81)

Jesus said,
"Let him who
has grown
rich be king,
and let him
who possesses
power
renounce it."

(John - Saying 81)

16:14 He shall glorify me:
for he shall receive of
mine, and shall shew it
unto you.

16:15 All things that the
Father hath are mine:
therefore said I, that he
shall take of mine, and
shall shew it unto you.

16:16 A little while, and
ye shall not see me: and
again, a little while, and
ye shall see me, because I
go to the Father.

(Thomas Saying 82)

Jesus said,
"He who is
near me is
near the fire,
and he who is
far from me is
far from the
kingdom."

(John - Saying 82)

16:17 Then said some of his **disciples** among themselves, What is this that he saith unto us, **A little while**, and ye shall not see me: and again, **a little while**, and ye shall see me: and, Because **I go to the Father**?

16:18 They said therefore, What is this that he saith, **A little while**? we cannot tell what he saith.

16:19 Now Jesus knew that **they were desirous to ask him**, and said unto them, Do ye enquire among yourselves of that I said, **A little while**, and ye shall not see me: and again, **a little while**, and ye shall see me?

(Thomas Saying 83)

Jesus said, "The images are manifest to man, but the light in them remains concealed in the image of the light of the father.
He will become manifest, but his image will remain concealed by his light."

(John - Saying 83)

16:20 Verily, verily, I say unto you, That ye shall weep and lament, but the world shall rejoice: and ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.

16:21 A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but as soon as she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world.

16:22 And ye now therefore have sorrow:

(Thomas Saying 84a)

Jesus said, "When
you see your
likeness,
rejoice. But when
you see your images
which came into
being before you,
and which neither
die not become
manifest, how much
you will have to
bear!"

(John - Saying 84a)

16:22a but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you.

16:23 And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give it you.

16:24 Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be full.

(Thomas Saying 84b)

Jesus said, " When
you see your likeness, you
rejoice. But when
you see your images
which came into
being before you,
and which neither
die not become
manifest, how much
you will have to
bear!"

(John - Saying 84b)

16:25 These things have
I spoken unto you in
proverbs: but the time
cometh, when I shall no
more speak unto you in
proverbs, but I shall
shew you plainly of the
Father.

16:26 At that day ye
shall ask in my name:
and I say not unto you,
that I will pray the
Father for you:

(Thomas Saying 85a)

Jesus said, "Adam
came into being
from a great power
and a great wealth,
but he did not
become worthy of
you. For had he
been worthy, he
would not have
experienced death."

(John - Saying 85a)

16:27 For the **Father**
himself loveth you,
because ye have loved me,
and have believed that **I**
came out from God.

16:28 **I** came forth from
the **Father**, and am come
into the world: again, **I**
leave the world, and go to
the **Father**.

16:29 His disciples said
unto him, **Lo**, now speakest
thou plainly, and speakest
no proverb.

(Thomas Saying 85b)

Jesus said, "Adam
came into being
from a great power
and a great wealth,
but he did not
become worthy of
you. For had he
been worthy, he
would not have
experienced death."

(John - Saying 85b)

16:30 Now are we sure
that thou knowest all
things, and needest
not that any man
should ask thee: by
this we believe that
thou camest forth
from God.

16:31 Jesus answered
them, Do ye now
believe?

(Thomas Saying 86)

Jesus said,
"The foxes have
their holes and
the birds have
their nests,
but the son of
man has no
place to lay
his head and
rest."

(John - Saying 86)

16:32 Behold, the hour cometh, yea, is now come, that **ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone: and yet I am not alone**, because the Father is with me.

Lo, now speakest thou plainly, and speakest no proverb

16:33 These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace.

(Thomas Saying 87)

Jesus said,
"Wretched is the
body that is
dependant upon a
body, and
wretched is the
soul that is
dependent on
these two."

(John - Saying 87)

16:33b In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

17:1 These words spake Jesus, and lifted up his eyes to heaven, and said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that thy Son also may glorify thee:

17:2 As thou hast given him power over all flesh, that he should give eternal life to as many as thou hast given him.

(Thomas Saying 88a)

Jesus said, "The
angels and the
prophets will come
to you and give to
you those things you
(already) have. And
you too, give them
those things which
you have, and say to
yourselfs, 'When
will they come and
take what is
theirs?'"

(John - Saying 88a)

17:3 And this is life eternal, that they might know thee the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent.

17:4 I have glorified thee on the earth: I have finished the work which thou gavest me to do.

17:5 And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was.

(Thomas Saying 88b)

Jesus said, "The
angels and the
prophets will come to
you and give to you
those things you
(already) have. And
you too, give them
those things which
you have, and say to
yourselves, 'When
will they come and
take what is
theirs?'"

(John - Saying 88b)

17:6 I have manifested thy name unto the men which thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them me; and they have kept thy word.

17:7 Now they have known that all things whatsoever thou hast given me are of thee.

17:8 For I have given unto them the words which thou gavest me; and they have received them,

(Thomas Saying 89a)

Jesus said, "Why do you wash **the outside** of the cup? Do you not realize that he who made **the inside** **is the same** **one who made the outside?**"

(John - Saying 89a)

17:9 and have known surely
that I came out from thee,
and they have believed
that thou didst send me.

17:9 I pray for them: I
pray not for the world,
but for them which thou
hast given me; for they
are thine.

17:10 And all mine are
thine, and thine are mine;
and I am glorified in
them.

(Thomas Saying 89b)

Jesus said, "Why do you wash the outside of the cup? Do you not realize that he who made the inside is the same one who made the outside?"

(John - Saying 89b)

17:11 And now I am no more
in the world, but these are
in the world, and I come to
thee. Holy Father, keep
through thine own name
those whom thou hast given
me, that they may be one,
as we are.

17:12 While I was with them
in the world, I kept them
in thy name: those that
thou gavest me I have kept,
and none of them is lost,
but the son of perdition;
that the scripture might be
fulfilled.

(Thomas Saying 90)

Jesus said,
"Come unto me,
for my yoke is
easy and my
lordship is
mild, and you
will find
repose for
yourselves."

(John - Saying 90)

17:13 And now come I to thee; and these things I speak in the world, that they might have my joy fulfilled in themselves.

17:14 I have given them thy word; and the world hath hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world.

17:15 I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keep them from the evil.

(Thomas Saying 91a)

They said to him,
"Tell us who you are
so that we may believe
in you."

He said to them, "You
read the face of the
sky and of the earth,
but you have not
recognized the one who
is before you, and you
do not know how to
read this moment."

(John - Saying 91a)

17:16 They are not of the world, even as I am not of the world.

17:17 Sanctify them through thy truth: thy word is truth.

17:18 As thou hast sent me into the world, even so have I also sent them into the world.

17:19 And for their sakes I sanctify myself, that they also might be sanctified through the truth.

17:20 Neither pray I for these alone, but for them also which shall believe on me through their word;

(Thomas Saying 91b)

They said to him, "Tell us who you are so that we may believe in you."

He said to them, "You read the face of the sky and of the earth, but you have not recognized the one who is before you, and you do not know how to read this moment."

(C.f. The light of the knowledge of the glory in the face of Jesus Christ, 2 Corinthians 4:6.)

(John - Saying 91b)

17:21 That they all may be one; as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us: that the world may believe that thou hast sent me.

17:22 And the glory which thou gavest me I have given them; that they may be one, even as we are one: 17:23 I in them, and thou in me, that they may be made perfect in one; and that the world may know that thou hast sent me, and hast loved them, as thou hast loved me.

(Thomas Saying 92a)

Jesus said, "Seek
and you will find.
Yet, what you
asked me about in
former times and
which I did not
tell you then, now
I do desire to
tell, but you do
not inquire after
it."

(John - Saying 92a)

17:24 Father, I will that
they also, whom thou hast
given me, be with me
where I am; that they may
behold my glory, which
thou hast given me: for
thou lovedst me before
the foundation of the
world.

17:25 O righteous Father,
the world hath not known
thee: but I have known
thee, and these have
known that thou hast sent
me.

(Thomas Saying 92b)

Jesus said, "Seek
and you will find.
Yet, what you
asked me about in
former times and
which I did not
tell you then, now
I do desire to
tell, but you do
not inquire after
it."

(John - Saying 92b)

17:26 And I have declared unto them thy name, and will declare it: that the love wherewith thou hast loved me may be in them, and I in them.

18:1 When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into the which he entered, and his disciples.

18:2 And Judas also, which betrayed him, knew the place: for Jesus oftentimes resorted thither with his disciples.

(Thomas Saying 93a)

<Jesus said, > "Do not give what is holy to dogs, lest they throw them on the dung-heap. Do not throw the pearls to swine, lest they [trample] it [under their feet]."

(C.f. Matthew 7:6.)

(John - Saying 93a)

18:3 Judas then, having received a band of men and officers from the chief priests and Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.

18:4 Jesus therefore, knowing all things that should come upon him, went forth, and said unto them, Whom seek ye?

18:5 They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am he.

(Thomas Saying 93b)

<Jesus said, > "Do not give what is holy to dogs, lest they throw them on the dung-heap. Do not throw the pearls to swine, lest they [trample it [under their feet]."

(c.f. Matthew 7:6)

(John - Saying 93b)

18:5 And Judas
also, which
betrayed him,
stood with **them**.

18:6 As soon then
as he had said
unto them, I am
he, **they** **went**
backward, and **fell**
to the ground.

(Thomas Saying 94)

Jesus said,
"He who
seeks will
find, and
he who
knocks will
be let in."

(John - Saying 94)

18:7 Then asked he them again, **Whom** **seek** **ye**? And they said, **Jesus** **of** **Nazareth**.

18:8 Jesus answered, I have told you that **I** **am** **he**: if therefore **ye** **seek** **me**, **let** **these** **go** **their** **way**:

(Thomas Saying 95)

Jesus said,
"If you have
money, do not
lend it at
interest, but
give it to one
from whom you
will not get
it back."

(John - Saying 95)

18:9 That the saying might be fulfilled, which he spake, of them which thou gavest me have I lost none .

(Thomas Saying 96a)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a certain woman. She took a little leaven, concealed it in some dough, and made it into large loaves. Let him who has ears hear."

(John - Saying 96a)

18:10 Then Simon Peter having a sword drew it, and smote the high priest's servant, and cut off his right ear. The servant's name was Malchus.

18:11 Then said Jesus unto Peter, Put up thy sword into the sheath: the cup which my Father hath given me, shall I not drink it?

18:12 Then the band and the captain and officers of the Jews took Jesus, and bound him,

(C.f. Malchus = "King of Kingdom")

(Thomas Saying 96b)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a certain woman. She took a little leaven, concealed it in some dough, and made it into large loaves. Let him who has ears hear."

(John - Saying 96b)

18:13 And led him away to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was the high priest that same year.

18:14 Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.

(Thomas Saying 97a)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a certain woman who was carrying a jar full of meal. While she was walking on the road, still some distance from home, the handle of the jar broke and the meal emptied out behind her on the road. She did not realize it; she had noticed no accident. When she reached her house, she set the jar down and found it empty."

(John - Saying 97a)

18:15 And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple: that disciple was known unto the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest.

18:16 But Peter stood at the door without. Then went out that other disciple, which was known unto the high priest, and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.

18:17 Then saith the damsel that kept the door unto Peter, Art not thou also one of this man's disciples? He saith, I am not.

(Thomas Saying 97b)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a certain woman who was carrying a jar full of meal. While she was walking on the road, still some distance from home, the handle of the jar broke and the meal emptied out behind her on the road. She did not realize it; she had noticed no accident. When she reached her house, she set the jar down and found it empty."

(John - Saying 97b)

18:18 And the servants and officers **stood** there, who had made a fire of coals; for it was cold: and they warmed themselves: and **Peter stood** with them, and warmed himself.

18:19 **The high priest** then asked **Jesus** of his **disciples**, and of **his doctrine**.

18:20 Jesus answered him, **I spake openly** to **the world**; **I ever taught** in **the synagogue**, and in **the temple**, whither the Jews always resort; and **in secret have I said nothing**.

(Thomas Saying 97c)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a certain woman who was carrying a jar full of meal. While she was walking on the road, still some distance from home, the handle of the jar broke and the meal emptied out behind her on the road. She did not realize it; she had noticed no accident. When she reached her house, she set the jar down and found it empty."

(John - Saying 97c)

18:21 Why askest thou me?
ask them which heard me,
what I have said unto them:
behold, they know what I said.

18:22 And when he had thus spoken, one of the officers which stood by struck Jesus with the palm of his hand, saying, Answerest thou the high priest so?

18:23 Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, why smitest thou me?

(Thomas Saying 98a)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a certain man who wanted to kill a powerful man. In his own house he drew his sword and stuck it into the wall in order to find out whether his hand could carry through. Then he slew the powerful man."

(John - Saying 98a)

18:24 Now Annas had sent him bound unto **Caiaphas the high priest.**

18:25 And **Simon Peter stood** and warmed himself. They said therefore unto him, **Art not thou also one of his disciples?** **He denied it, and said, I am not.**

18:26 One of **the servants of the high priest,** **being his kinsman** whose ear **Peter cut off,** saith, Did not I see **thee in the garden with him?**

18:27 **Peter then denied again: and immediately the cock crew.**

(Thomas Saying 98b)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a certain man who wanted to kill a powerful man. In his own house he drew his sword and stuck it into the wall in order to find out whether his hand could carry through. Then he slew the powerful man."

(John - Saying 98b)

Then led they Jesus from Caiaphas unto the hall of judgment: and it was early; and they themselves went not into the judgment hall, lest they should be defiled; but that they might eat the passover.

18:29 Pilate then went out unto them, and said, What accusation bring ye against this man?

18:30 They answered and said unto him, If he were not a malefactor, we would not have delivered him up unto thee.

(Thomas Saying 98c)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a certain man who wanted to kill a powerful man. In his own house he drew his sword and stuck it into the wall in order to find out whether his hand could carry through. Then he slew the powerful man."

(John - Saying 98c)

18:31 Then said Pilate unto them, Take ye him, and judge him according to your law. The Jews therefore said unto him, It is not lawful for us to put any man to death:

18:32 That the saying of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying what death he should die.

18:33 Then Pilate entered into the judgment hall again, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews? 18:34 Jesus answered him, Sayest thou this thing of thyself, or did others tell it thee of me?

(Thomas Saying 99a)

The disciples said to him, "Your brothers and your mother are standing outside."

He said to them, "Those here who do the will of my father are my brothers and my mother. It is they who will enter the kingdom of my father."

(John - Saying 99a)

18:35 Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests have delivered thee unto me: what hast thou done?

18:36 Jesus answered, My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence.

(Thomas Saying 99b)

The disciples said to him, "Your brothers and your mother are standing outside."

He said to them, "Those here who do the will of my father are my brothers and my mother. It is they who will enter the kingdom of my father."

(John - Saying 99b)

18:37 Pilate therefore said unto him, **Art thou a king** then? Jesus answered, **Thou sayest that I am a king**. **To this end was I born**, and for this cause **came I into the world**, that I should bear witness unto **the truth**. **Every one that is of the truth heareth my voice**.

18:38 Pilate saith unto him, What is **truth**? And when he had said this, **he went out** again unto **the Jews**, and saith unto them, **I find in him no fault at all**.

(Thomas Saying 99c)

The disciples said to him, "Your brothers and your mother are standing outside."

He said to them, "Those here who do the will of my father are my brothers and my mother. It is they who will enter the kingdom of my father."

(John - Saying 99c)

18:39 But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?

18:40 Then cried they all again, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.

(Thomas Saying 100a)

They showed Jesus a
gold coin and said
to him, "Caesar's
men demand taxes
from us."

He said to them,
"Give Caesar what
belongs to Caesar,
give God what
belongs to God, and
give me what is
mine."

(John - Saying 100a)

19:1 Then Pilate therefore
took Jesus, and scourged him.

19:2 And the soldiers platted
a crown of thorns, and put it
on his head, and they put on
him a purple robe,

19:3 And said, Hail, King of
the Jews! and they smote him
with their hands.

19:4 Pilate therefore went
forth again, and saith unto
them, Behold, I bring him
forth to you, that ye may
know that I find no fault in
him.

(Thomas Saying 100b)

They showed Jesus a
gold coin and said
to him, "Caesar's
men demand taxes
from us."

He said to them,
"Give Caesar what
belongs to Caesar,
give God what
belongs to God, and
give me what is
mine."

(John - Saying 100b)

19:5 Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And Pilate saith unto them, **Behold the man!**

19:6 When the chief priests therefore and officers saw him, they cried out, saying, Crucify him, crucify him. Pilate saith unto them, Take ye him, and crucify him: for I find no fault in him.

19:7 The Jews answered him, We have a law, and by our law he ought to die, because he made himself the Son of God.

(Thomas Saying 100c)

They showed Jesus a gold coin and said to him, "Caesar's men demand taxes from us."

He said to them, "Give Caesar what belongs to Caesar, give God what belongs to God, and give me what is mine."

(John - Saying 100c)

19:8 When **Pilate** therefore heard that saying, he **was** the more **afraid**;

19:9 And went again into the judgment hall, and saith unto Jesus, Whence art thou? But **Jesus gave him no answer**.

19:10 Then saith **Pilate** unto him, **Speakest thou not unto me**? knowest thou not that **I have power to crucify thee**, and **have power to release thee**?

(Thomas Saying 100d)

They showed Jesus a gold coin and said to him, "Caesar's men demand taxes from us."

He said to them, "Give Caesar what belongs to Caesar, give God what belongs to God, and give me is mine."

(John - Saying 100d)

19:11 Jesus answered, Thou couldst have no power at all against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath the greater sin.

19:12 And from thenceforth Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou let this man go, thou art not Caesar's friend: whosoever maketh himself a king speaketh against Caesar.

(Thomas Saying 101a)

<Jesus said, >
"Whoever does not
hate his father and
his mother as I do
cannot become a
disciple to me. And
whoever does not love
his father and his
mother as I do cannot
become a disciple to
me. For my mother
[. . .], but my true
mother gave me life."

(John - Saying 101a)

19:13 When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.

19:14 And it was the preparation of the passover, and about the sixth hour: and he saith unto the Jews, Behold your King! 19:15 But they cried out, Away with him, away with him, crucify him.

Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Caesar.

(Thomas Saying 101b)

<Jesus said, >
"Whoever does not
hate his father and
his mother as I do
cannot become a
disciple to me. And
whoever does not love
his father and his
mother as I do cannot
become a disciple to
me. For my mother
[. . .], but my true
mother gave me life."

(John - Saying 101b)

19:16 Then delivered he him therefore unto them to be **crucified**. And **they took Jesus, and led him** away.

19:17 And he **bearing his cross went forth** into a place called **the place of a skull**, which is called in the Hebrew **Golgotha**:

19:18 Where they **crucified** him, and two other with him, on either side one, and **Jesus in the midst**.

19:19 And Pilate wrote a title, and put it on **the cross**. And the writing was JESUS OF NAZARETH **THE KING** OF **THE JEWS**.

(Thomas Saying 102)

Jesus said, "Woe to the pharisees, for they are like a dog sleeping in the manger of oxen, for neither does he eat nor does he let the oxen eat."

(John - Saying 102)

19:20 This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, and Greek, and Latin.

19:21 Then said the chief priests of the Jews to Pilate, Write not, The King of the Jews; but that he said, I am King of the Jews.

19:22 Pilate answered, What I have written I have written.

(Thomas Saying 103a)

Jesus said,
"Fortunate is the
man who knows
where the
brigands will
enter, so that he
may get up,
muster his
domain, and arm
himself before
they invade."

(John - Saying 103a)

19:23 Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also his coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout.

19:24 They said therefore among themselves, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.

(Thomas Saying 103b)

Jesus said,
"Fortunate is the
man who knows
where the
brigands will
enter, so that he
may get up,
muster his
domain, and arm
himself before
they invade."

(John - Saying 103b)

19:25 Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Cleophas, and Mary Magdalene.

19:26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son!

19:27 Then saith he to the disciple, Behold thy mother! And from that hour that disciple took her unto his own home.

(Thomas Saying 104a)

They said to Jesus,
"Come, let us pray
today and let us
fast."

Jesus said, "What is
the sin that I have
committed, or wherein
have I been defeated?

But when the
bridegroom leaves the
bridal chamber, then
let them fast and
pray."

(John - Saying 104a)

19:28 After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith, I thirst.

19:29 Now there was set a vessel full of vinegar: and they filled a spunge with vinegar, and put it upon hyssop, and put it to his mouth.

19:30 When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and gave up the ghost.

(Thomas Saying 104b)

They said to Jesus,
"Come, let us pray
today and let us
fast."

Jesus said, "What is
the sin that I have
committed, or wherein
have I been defeated?
But when the
bridegroom leaves the
bridal chamber, then
let them fast and
pray."

(John - Saying 104b)

19:31 The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day,) besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away.

19:32 Then came the soldiers, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with him.

19:33 But when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs:

(Thomas Saying 104c)

They said to Jesus, "Come, let us pray today and let us fast."

Jesus said, "What is the sin that I have committed, or wherein have I been defeated? But when the bridegroom leaves the bridal chamber, then let them fast and pray."

(John - Saying 104c)

19:34 But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water.

19:35 And he that saw it bare record, and his record is true: and he knoweth that he saith true, that ye might believe.

19:36 For these things were done, that the scripture should be fulfilled, A bone of him shall not be broken.

19:37 And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.

(Thomas Saying 105)

Jesus said,
"He who knows
the father and
the mother
will be called
the son of a
harlot."

(c.f. A harlot with myrrh and aloes, Proverbs 7:10, 17)

(John - Saying 105)

19:38 And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus: and Pilate gave him leave. He came therefore, and took the body of Jesus.

19:39 And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound weight.

(Thomas Saying 106a)

Jesus said,
"When you make
the two one,
you will become
the sons of
man, and when
you say,
'Mountain, move
away,' it will
move away."

(John - Saying 106a)

19:40 Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury.

19:41 Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid.

19:42 There laid they Jesus therefore because of the Jews' preparation day; for the sepulchre was nigh at hand.

(Thomas Saying 106b)

Jesus said,
"When you make
the two one,
you will become
the sons of
man, and when
you say,
'Mountain, move
away,' it will
move away."

(John - Saying 106b)

20:1 The first day of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.

20:2 Then she runneth, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the LORD out of the sepulchre, and we know not where they have laid him.

(Thomas Saying 107a)

Jesus said, "The kingdom is like a shepherd who had a hundred sheep. One of them, the largest, went astray. He left the ninety-nine sheep and looked for that one until he found it. When he had gone to such trouble, he said to the sheep, 'I care for you more than the ninety-nine.' "

(John - Saying 107a)

20:3 Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre.

20:4 So they ran both together: and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre.

20:5 And he stooping down, and looking in, saw the linen clothes lying; yet went he not in.

20:6 Then cometh Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and seeth the linen clothes lie,

(Thomas Saying 107b)

Jesus said, "The kingdom is like a shepherd who had a hundred sheep. One of them, the largest, went astray. He left the ninety-nine sheep and looked for that one until he found it. When he had gone to such trouble, he said to the sheep, 'I care for you more than the ninety-nine. '"

(John - Saying 107b)

20:7 And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.

20:8 Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.

20:9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.

(Thomas Saying 107c)

Jesus said, "The kingdom is like a shepherd who had a hundred sheep. One of them, the largest, went astray. He left the ninety-nine sheep and looked for that one until he found it. When he had gone to such trouble, he said to the sheep, 'I care for you more than the ninety-nine. '"

(John - Saying 107c)

20:10 Then the disciples went away again unto their own home.

20:11 But Mary stood without at the sepulchre weeping: and as she wept, she stooped down, and looked into the sepulchre,

20:12 And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.

(Thomas Saying 107d)

Jesus said, "The kingdom is like a shepherd who had a hundred sheep. One of them, the largest, went astray. He left the ninety-nine sheep and looked for that one until he found it. When he had gone to such trouble, he said to the sheep, 'I care for you more than the ninety-nine. '"

(John - Saying 107d)

20:13 And they say unto her, **Woman**, **why weepest thou?** She saith unto them, Because **they have taken away my LORD**, and I know not where they have laid him.

20:14 And when she had thus said, **she turned herself back, and saw Jesus standing**, and knew not that **it was Jesus**.

(Thomas Saying 108a)

Jesus said, "He
who will drink
from my mouth
will become like
me. I myself
shall become he,
and the things
that are hidden
will be revealed
to him."

(John - Saying 108a)

20:15 Jesus saith unto her, **Woman**, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to **be the gardener**, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, **tell me where thou hast laid him**, and I will take him away.

20:16 Jesus saith unto her, **Mary**. **She turned herself, and saith unto him, Rabboni**; which is to say, Master.

(Thomas Saying 108b)

Jesus said, "He
who will drink
from my mouth
will become like
me. I myself
shall become he,
and the things
that are hidden
will be revealed
to him."

(John - Saying 108b)

20:17 Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; and to my God, and your God.

20:18 Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the LORD, and that he had spoken these things unto her.

(Thomas Saying 109a)

Jesus said, "The kingdom is like a man who had a hidden treasure in his field without knowing it. And after he died, he left it to his son. The son did not know (about the treasure). He inherited the field and sold it. And the one who bought it went plowing and found the treasure. He began to lend money at interest to whomever he wished."

(John - Saying 109a)

20:19 Then the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the **disciples** were assembled for fear of the Jews, came **Jesus and stood in the midst**, and saith unto them, **Peace be unto you**.

20:20 And when he had so said, he shewed unto them his hands and his side.
Then were the **disciples** glad, when they saw the **LORD**.

20:21 Then said Jesus to them again, **Peace be unto you: as my Father hath sent me, even so send I you**.

(Thomas Saying 109b)

Jesus said, "The kingdom is like a man who had a hidden treasure in his field without knowing it. And after he died, he left it to his son. The son did not know (about the treasure). He inherited the field and sold it. And the one who bought it went plowing and found the treasure. He began to lend money at interest to whomever he wished."

(John - Saying 109b)

20:22 And when he had said this, he breathed on them, and saith unto them, **Receive ye the Holy Ghost:** 20:23 **Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them;** and **whose soever sins ye retain, they are retained.**

20:24 But **Thomas, one of the twelve,** called Didymus, was not with them when Jesus came.

20:25 **The other disciples** therefore said unto him, **We have seen the LORD.**

(Thomas Saying 109c)

Jesus said, "The kingdom is like a man who had a hidden treasure in his field without knowing it. And after he died, he left it to his son. The son did not know (about the treasure). He inherited the field and sold it. And the one who bought it went plowing and found the treasure. He began to lend money at interest to whomever he wished."

(John - Saying 109c)

20:25b But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

20:26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: then came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be unto you.

(Thomas Saying 109d)

Jesus said, "The kingdom is like a man who had a hidden treasure in his field without knowing it. And after he died, he left it to his son. The son did not know (about the treasure). He inherited the field and sold it. And the one who bought it went plowing and found the treasure. He began to lend money at interest to whomever he wished."

(John - Saying 109d)

20:27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust it into my side: and be not faithless, but believing.

20:28 And Thomas answered and said unto him, My LORD and my God.

20:29 Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and yet have believed.

(Thomas Saying 110)

Jesus said,
"Whoever finds the world and becomes rich, let him renounce the world."

(John - Saying 110)

20:30 And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book:

20:31 But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name.

(Thomas Saying 111)

Jesus said, "The
heavens and the
earth will be rolled
up in your presence.
And the one who
lives from the
living one will not
see death." Does not
Jesus say, "Whoever
finds himself is
superior to the
world?"

(John - Saying 111)

21:1 After these things **Jesus**
shewed **himself** again to the
disciples at **the** **sea** of
Tiberias; and on this wise
shewed **he** **himself**.

21:2 **There** **were** **together** Simon
Peter, and **Thomas** **called**
Didymus, and Nathanael of Cana
in Galilee, and the sons of
Zebedee, and two other of his
disciples.

21:3 Simon Peter saith unto
them, **I** **go** a fishing. They say
unto him, **We** **also** **go** **with** **thee**.
They **went** **forth**, **and** **entered**
into **a** **ship** immediately; and
that night they caught nothing.

(Thomas Saying 112a)

Jesus said,
" Woe to the
flesh that
depends on the
soul; woe to
the soul that
depends on the
flesh . "

(John - Saying 112a)

21:4 But when the morning was now come, Jesus stood on the shore: but **the**
disciples **knew** **not**
that **it** **was** **Jesus**.

21:5 Then Jesus saith unto them, **Children**, **have** **ye**
any **meat**? They answered him, No.

(Thomas Saying 112b)

Jesus said,
"Woe to the
flesh that
depends on the
soul; woe to
the soul that
depends on the
flesh."

(John - Saying 112b)

21:6 And he said unto them, Cast the net on the right side of **the ship**, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not able to draw it for the multitude of **fishes**.

21:7 Therefore **that disciple** whom Jesus loved **saith unto Peter**, It is the Lord. Now when **Simon Peter** heard that it was the Lord, **he girt his fisher's coat unto him**, (for **he** was **naked**,) and did **cast himself into the sea**.

(Thomas Saying 113a)

His disciples said to him, "When will the kingdom come?"

<Jesus said,> "It will not come by waiting for it. It will not be a matter of saying 'here it is' or 'there it is.' Rather, the kingdom of the father is spread out upon the earth, and men do not see it."

(John - Saying 113a)

21:8 And the other disciples came in a little ship; (for they were not far from land, but as it were two hundred cubits,) dragging the net with fishes.

21:9 As soon then as they were come to land, they saw a fire of coals there, and fish laid thereon, and bread.

21:10 Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now caught.

(Thomas Saying 113b)

His disciples said to him, "When will the kingdom come?"

<Jesus said,> "It will not come by waiting for it. It will not be a matter of saying 'here it is' or 'there it is'. Rather, the kingdom of the father is spread out upon the earth, and men do not see it."

(John - Saying 113b)

21:11 Simon Peter went
up, and drew the net to
land full of great
fishes, an hundred and
fifty and three: and for
all there were so many,
yet was not the net
broken.

21:12 Jesus saith unto
them, Come and dine. And
none of the disciples
durst ask him, who art
thou? knowing that it was
the Lord.

(Thomas Saying 113c)

His disciples said to him, "When will the kingdom come?"

<Jesus said,> "It will not come by waiting for it. It will not be a matter of saying 'here it is' or 'there it is.'

Rather, the kingdom of the father is spread out upon the earth, and men do not see it."

(John - Saying 113c)

21:13 **Jesus** **then**
cometh, and taketh
bread, and giveth
them, and **fish**
likewise.

21:14 **This** **is** **now**
the **third** **time** that
Jesus **shewed** **himself**
to **his** **disciples**,
after **that** **he** **was**
risen **from** **the** **dead**.

(Thomas Saying 114a)

Simon Peter said to him,
"Let Mary leave us, for
women are not worthy of
life."

Jesus said, "I myself
shall lead her in order
to make her male, so
that she too may become
a living spirit
resembling you males.
For every woman who will
make herself male will
enter the kingdom of
heaven."

(John - Saying 114a)

21:15 So when they had dined, Jesus saith to Simon Peter, Simon, son of Jonas, lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my lambs.

21:16 He saith to him again the second time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my sheep.

(Thomas Saying 114b)

Simon Peter said to him,
"Let Mary leave us, for
women are not worthy of
life."

Jesus said, "I myself
shall lead her in order
to make her male, so
that she too may become
a living spirit
resembling you males.
For every woman who will
make herself male will
enter the kingdom of
heaven."

(John - Saying 114b)

21:17 He saith unto him the third time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep.

21:18 Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdest thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not.

(Thomas Saying 114c)

Simon Peter said to him,
"Let Mary leave us, for
women are not worthy of
life."

Jesus said, "I myself
shall lead her in order
to make her male, so
that she too may become
a living spirit
resembling you males.
For every woman who will
make herself male will
enter the kingdom of
heaven."

(John - Saying 114c)

21:19 This spake he, signifying by what death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, **Follow me.**

21:20 Then **Peter**, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; which also leaned on his breast at supper, and said, Lord, which is he that betrayeth thee?
21:21 **Peter** seeing him saith to Jesus, Lord, and **what shall this man do?**

21:22 Jesus saith unto him, If **I will** that he tarry till I come, what is that to thee?
follow thou me.

(Thomas Saying 114d)

Simon Peter said to him,
"Let Mary leave us, for
women are not worthy of
life."

Jesus said, "I myself
shall lead her in order
to make her male, so
that she too may become
a living spirit
resembling you males.
For every woman who will
make herself male will
enter the kingdom of
heaven."

(John - Saying 114d)

21:23 Then went this saying abroad among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, He shall not die; but, If I will that he tarry till I come, what is that to thee? 21:24 This is the disciple which testifieth of these things, and wrote these things: and we know that his testimony is true.

21:25 And there are also many other things which Jesus did, the which, if they should be written every one, I suppose that even the world itself could not contain the books that should be written. Amen.

The Addendum

The Original Gospel
Received by Jesus Christ
<https://takethescroll.blogspot.ca>

The basis of this side by side comparison of scripture was the realization that the Gospel scribed by Thomas could be the original Gospel of Jesus Christ. The New Testament writings all seemed to be building upon this Testimony of Jesus.

Once the connections and wordplay between the texts were recognized, the many canonical references to "The Gospel of Christ", "The Testimony of Jesus", "The Doctrine of Christ", "His Sayings", "The Preaching of Jesus Christ", "The Gospel of God", "The Word of God", "The Revelation of Jesus Christ", "The New Covenant", "The Everlasting Gospel", and "The Gospel" could then be seen as direct references, and veiled references to this original gospel.

Thomas introduces this gospel as "the secret sayings of the living Jesus." Though presented openly to all who might listen, this gospel appears to be a more spiritually-minded message with hidden insights for those who will seek diligently and is tailored primarily for those who forsake all to follow Christ. It seems like Jesus delivered this "Original Gospel" to those closest to him, and to those who walked with him in His Way. Later, writers like James, Paul, Peter, and John appear to create their own letters following the pattern provided to them by Jesus within this gospel. The New Testament can be seen as the apostles applying this Preaching of Jesus Christ to the circumstances of their own communities.

May we rightly divide the scriptures, give attendance to reading, and meditate upon the words of Jesus that our profiting may appear to all.

URfriend,
Dean Johnson.

